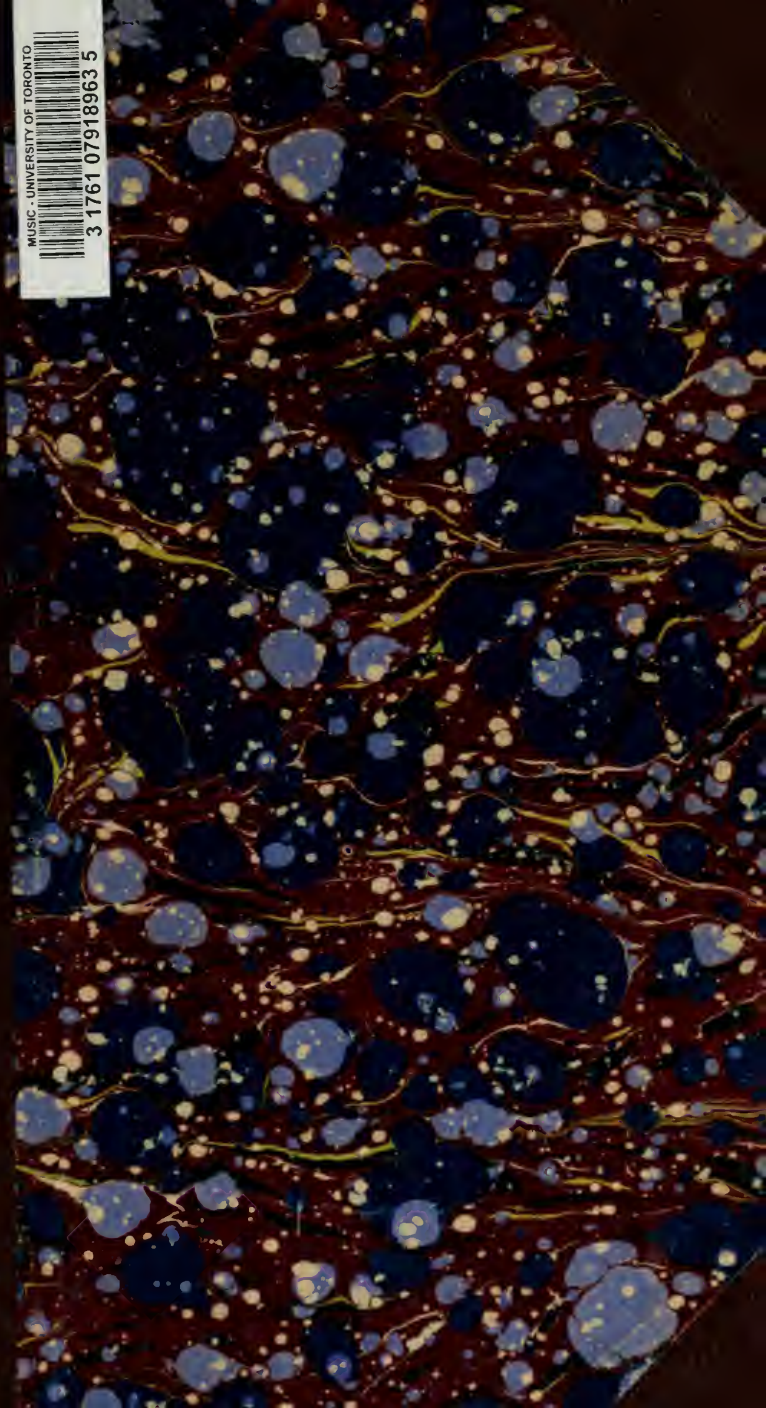


MUSIC - UNIVERSITY OF TORONTO



3 1761 07918963 5
















Digitized by the Internet Archive  
in 2010 with funding from  
University of Ottawa

2845

# L'APOLLONIDE

(Iôn)

*Drame Musical en 3 Actes et 5 Tableaux*

d'après

LECONTE DE LISLE

Musique de

# FRANZ SERVAIS

---

Partition Chant et Piano

---

Paris CHOUDENS, Editeur

USA Copyright by CHOUDENS 1911



M  
1503  
549A1

A la pieuse Mémoire  
de ma Mère Vénérée

Hommage de mon Amour  
et de ma Reconnaissance

Franz Servais



# L' APOLLŌNIDE

---

## - PERSONNAGES -

KRÉOUSA, reine d'Athènes.....	<i>Soprano dramatique</i>
LA PYTHONISSE.....	<i>Contralto</i>
IŌN, Apollonide .....	<i>Ténor</i>
XOUTHOS, roi d'Athènes .....	<i>Basse</i>
UN VIEILLARD, serviteur de Kréousa .....	<i>Baryton</i>
L'OMBRE D'APOLLŌN.....	<i>Personnage muet</i>

Chœur des femmes de Kréousa, des nymphes Oréades et des Muses \_ Chœur des guerriers de Xouthos \_ Chœur des sacrificateurs et ministres d'Apollŏn \_ Peuple de Pythŏ (hommes, femmes et enfants).

*La scène se passe à Pythŏ (Delphes) \_ Epoque mythologique*

---

ACTE I \_ Devant le temple d'Apollŏn.

ACTE II \_ 1<sup>er</sup> TABLEAU: Les jardins sacrés.

2<sup>e</sup> TABLEAU: Le festin.

ACTE III \_ 1<sup>er</sup> TABLEAU: La tente de la reine.

2<sup>e</sup> TABLEAU: L'intérieur du temple d'Apollŏn.

## APOTHÉOSE

La ville d'Athènes.

---





# L' APOLLONIDE

## ACTE PREMIER

### « IÓN »

**Allegro moderato**

*chevaleresque*

PIANO

*f p dim. pp*

8

*p poco marc.*

8

*dim. marc.*

*p.*

*poco a poco cresc.*  
*p*

*p*

**SCÈNE I** A gauche, le temple d'Apollon, auquel on monte par quelques marches. Architecture très primitive, frondaisons dominant le temple. A droite, l'entrée d'un bois de lauriers et de myrthes. Sur le devant de la scène, du même côté, un rocher d'où coule une source vive. Un chemin à travers les rochers. Au fond un horizon immense bordé par une ligne de montagnes.

*marcato*  
*poco f*  
**RIDEAU**  
*sf*

Premières lueurs du jour naissant. (Quelques serviteurs et sacrificateurs du Dieu entrent en scène.)

*sf*  
*sf*

*sf*

Ténors quelques voix

Voyez! Voyez!

Ped Ped

Le char du soleil apparaît. Apollon revêtu d'une armure éclatante conduit le quadrigé. Cette vision, fort vague au début et voilée par les brouillards du matin qui se dissipent peu à peu, projette une lumière sans cesse grandissante tandis que les serviteurs et sacrificateurs entrent en scène de tous côtés.

*p* Ped. Ped. Ped. Ped. ★

Voyez! le jeune archer! Voyez!

Ped ★

Basses le jeune archer Roi du

Voyez! Roi du

Ped Ped Ped ★

mon - de chan - geant!

mon - de chan - geant!

2<sup>d</sup> CHŒUR Basses

Voyez!

*dim.* *marc.*

Ped. ★

Voyez!

Ped. Ped. Ped. ★

Beau, fier, che-ve-lu d'or,

Beau, fier, che-ve-lu d'or,

*p* *crusc.*

Ped.

et cui-ras-

et cui-ras-

Voyez! \_\_\_\_\_ Voyez! \_\_\_\_\_

Ped Ped \*

- sé d'argent! Voyez! \_\_\_\_\_

- sé d'argent! Voyez! \_\_\_\_\_

Voyez! \_\_\_\_\_

TUTTI

Voyez! \_\_\_\_\_

*marc.*

Ped Ped Ped \*

Voyez! \_\_\_\_\_

Voyez! \_\_\_\_\_

Voyez! \_\_\_\_\_

Voyez! \_\_\_\_\_

Voyez! \_\_\_\_\_ Du

*marc.*

*sf*

Ped. Ped. Ped. \*

**Poco più mod<sup>to</sup>**

L'apparition s'élève toujours et devient de plus en plus lumineuse.

Et des

Et des

fond de l'ombre an-tique Et des

**Poco più mod<sup>to</sup>**

*p*



mers re - flu - é - es,

mers re - flu - é - es,

The first system consists of a vocal line (treble clef) and a piano accompaniment (bass clef). The vocal line has the lyrics "mers re - flu - é - es,". The piano accompaniment features a steady eighth-note bass line and chords in the right hand.

The piano accompaniment for the first system continues with a rhythmic pattern of eighth notes in the bass and chords in the treble.

Pous - se son char splen - dide

Pous - se son char splen - dide

The second system features a vocal line with the lyrics "Pous - se son char splen - dide" and a piano accompaniment. The piano accompaniment includes a melodic line in the right hand and a bass line in the left hand.

The piano accompaniment for the second system continues with a melodic line in the right hand and a bass line in the left hand.

a tra - vers les nu -

à tra - vers les nu -

The third system features a vocal line with the lyrics "a tra - vers les nu -" and a piano accompaniment. The piano accompaniment includes a melodic line in the right hand and a bass line in the left hand.

*sempre più animando*

*f* *p* *marc.*

The piano accompaniment for the third system includes performance markings: *sempre più animando*, *f*, *p*, and *marc.* (marcato). The piano part features a complex rhythmic pattern with triplets and accents.

Le qua -

Le qua -

- é - - - es!

- é - - - es!

*cresc. molto*

*sf* *p* *cresc.*

Ped.

- dri - - ge hen - nit!

- dri - - ge hen - nit!

Le qua - dri - - ge hen -

Le qua - dri - - ge hen -

2<sup>des</sup> Basses

Voyez!

*cresc. molto*



l'éclair sort de l'es-sieu

l'éclair sort de l'es-sieu

-nitl. éclair

-nitl. éclair

Voyez! Voyez!

*f* *p* *cresc.* *cresc. molto*

joyeusement

E-âl E-âl E-âl E-âl

Et la hau- - te Py-

sort de l'es-sieu

sort de l'es-sieu Et la hau- - te Py-

Et la hau- - te Py-

*f*

— E - âl E - âl — E - âl E - âl — E - âl E - âl —

— thô — s'il - lu - mi -

*2<sup>ds</sup>*  
Et la hau - te Py - thô s'il - lu -

Basses  
— thô — s'il - lu - mi -

*sf* *m.g.* *sf*

— E - âl E - âl Ah!

- ne d'un Dieul

- mi - - ne d'un Dieul

- ne d'un Dieul

*f* *3* *3* *3*

Ped.

A ce moment le bouclier d'Apollon dont l'éclat a toujours été en grandissant s'avère et forme le disque étincelant du soleil.

2 CHŒURS RÉUNIS

Ténors *ff*

Gloire à toi Gloire à

Basses *ff*

Gloire à toi Gloire à

Violons *ff*

Ped *ff* Ped *ff* Ped *ff*

toi! Gloi - re, gloire à  
 toi! Gloi - re, gloi - re, gloire à

The first system features a vocal line in treble clef and a piano accompaniment in bass clef. The vocal line has lyrics 'toi! Gloi - re, gloire à' and 'toi! Gloi - re, gloi - re, gloire à'. The piano accompaniment includes a continuous sixteenth-note arpeggiated pattern in the right hand and chords in the left hand. Dynamics include *f* and *sf*. There are fingerings 6, 5, and 6 indicated above the piano part.

toi! cher  
 toi! cher

The second system continues the vocal and piano parts. The vocal line has lyrics 'toi! cher' and 'toi! cher'. The piano accompaniment features a similar arpeggiated pattern. Dynamics include *sf*, *mf*, and *meno f*. Performance markings include *espressivo*, *Ped*, and a star symbol. Fingerings 3 and 6 are indicated.

Dieu qui fé - con - des Les  
 Dieu qui fé - con - des Les

The third system features a vocal line in treble clef and a piano accompaniment in bass clef. The vocal line has lyrics 'Dieu qui fé - con - des Les' and 'Dieu qui fé - con - des Les'. The piano accompaniment includes a continuous sixteenth-note arpeggiated pattern. Dynamics include *sf*, *mf*, and *sf*. Performance markings include *cresc.*, *Ped*, and a star symbol. Fingerings 3 and 8 are indicated.

bois, les fleurs, les mois - sons blon -

bois, les fleurs, les mois - sons blon -

Ped Ped

- des, Et les im - men - si - tés pro -

- des, Et les im - men - si - tés pro -

*cresc.*

- fon - des, D'où jail - lit

- fon - des, D'où jail - lit



ton char im - mor -  
ton char im - mor -

The first system consists of four staves. The top two staves are vocal lines in G major (one sharp) with lyrics. The bottom two staves are piano accompaniment, featuring a complex, flowing sixteenth-note pattern in the right hand and a more rhythmic bass line in the left hand.

Les portes du temple s'ouvrent;  
- tell - - - - - *sf* Gloire  
- tell - - - - - *sf* Gloire

The second system continues the musical score. It features the same vocal and piano parts as the first system. The lyrics "Les portes du temple s'ouvrent;" are positioned above the vocal line. The vocal line has a long note followed by a rest, then the word "Gloire". The piano accompaniment continues with its characteristic sixteenth-note texture.

tôt vêtu de blanc apparaît sur le seuil du temple resplendissant de lumière; Il tend les bras vers la lumineuse apparition qui monte.... monte toujours.

à toi - - - - - *v* Gloire - - - - - à toi - - - - -  
à toi! - - - - - *v* Gloire - - - - - à toi - - - - -

The third system continues the musical score. The lyrics "à toi" and "à toi!" are positioned below the vocal line. The vocal line has a long note followed by a rest, then the word "Gloire". The piano accompaniment continues with its characteristic sixteenth-note texture.

Gloire à toi!

Gloire à toi!

*sf* *cre* *scen* *do* *molto*

Detailed description: This system contains four staves. The top two staves are vocal lines in G major, with the lyrics "Gloire à toi!". The bottom two staves are piano accompaniment. The piano part features a complex rhythmic pattern of sixteenth notes in the right hand and a steady bass line in the left hand. Dynamic markings include *sf* (sforzando), *cre* (crescendo), *scen* (scenico), *do* (do), and *molto* (molto).

Les sacrificateurs Pythiques se disposaient à monter les marches du temple, sont arrêtés par ION. — Tous ont le regard fixé sur lui.

**Stesso tempo**  
*sempre alla breve*

*fff* *f* *dim.*

Detailed description: This system begins with a piano introduction consisting of two staves of music. The tempo is marked "Stesso tempo" and the meter is "sempre alla breve". The piano part features a rhythmic pattern of eighth notes. The vocal line enters with the lyrics "O sa - cri - fi - ca - teurs". Dynamic markings include *fff* (fortissimo), *f* (forte), and *dim.* (diminuendo).

**ION (solennel)**

O sa - cri - fi - ca - teurs

*p*

Detailed description: This system features the vocal line and piano accompaniment. The tempo is marked "ION (solennel)". The vocal line has the lyrics "O sa - cri - fi - ca - teurs". The piano part features a rhythmic pattern of eighth notes. A dynamic marking of *p* (piano) is present.

I.

du di - vin

The first system consists of three staves. The top staff is a vocal line in G major (one flat) with lyrics 'du di - vin'. The middle staff is the piano's right hand, playing a rhythmic eighth-note pattern. The bottom staff is the piano's left hand, providing a simple harmonic accompaniment.

I.

La - to - i - de,

Violons

*f* bien rythmé

The second system consists of four staves. The top staff is a vocal line with lyrics 'La - to - i - de,'. The second staff is for Violins, playing a sixteenth-note figure with slurs and fingerings (5, 6). The third staff is the piano's right hand, playing chords and a rhythmic pattern. The bottom staff is the piano's left hand, playing a simple accompaniment. The instruction '*f* bien rythmé' is placed between the piano staves.

I.

Pu - -

The third system consists of three staves. The top staff is a vocal line with lyrics 'Pu - -'. The middle staff is the piano's right hand, playing a sixteenth-note figure with slurs and fingerings (6, 6). The bottom staff is the piano's left hand, playing chords and a rhythmic pattern. The instruction '*f* *p*' is placed between the piano staves.



1.

ri - fi - ez vos mains

1.

— dans l'on - de Kas - ta -

1.

- li - de.

Violon

*f*

1. *Al - lez*

*sf* *p*

1. *et sur l'au -*

1. *- tel en - cor si - len - ci -*

1. *- eux, Brû*

*p* *cresc.* Ped Ped

1. *lez* *en un feu*

*p* *p*

Ped ★ Ped ★

1. *clair* *détaché* *l'en*

*p* *p*

1. *cens* *dé - li - ci -*

*p* *p*

1. *eux*

*poco rit.* *p* ★

Ped ★

Les Prêtres tendent les bras vers la lumineuse apparition qui, à partir de ce moment, décroît d'intensité et s'éloigne lentement.

♩. Un peu plus lent que les ♩ du mouvt précédent

*f salennel*

*f majestuos*  
*marcato*

Pro - tè - ge - nous, ar - cher - su -

1<sup>er</sup> GROUPE

Pro - tè - ge - nous, ar - cher - su -

2<sup>e</sup> GROUPE

Pro - tè - ge - nous, ar - cher - su -

1<sup>er</sup> G. - bli - - - me,

2<sup>e</sup> G. - bli - - - me,

1<sup>er</sup> G. Pro - - - te - - - ge - nous, ar - cher - - - su -

2<sup>e</sup> G. Pro - - - te - - - ge - nous, ar - cher - - - su -

*rin. f.*

1<sup>re</sup> G.

bli - - - me

2<sup>re</sup> G.

bli - - - me

bli - - - me

*ff*

Le chœur de droite se dirige solennellement vers le fond de la scène où il s'arrête.

Le second chœur, tout en chantant, sort lentement par le fond de la scène à gauche, derrière le temple.

2<sup>re</sup> G.

*2<sup>de</sup> espressivo*

Et des - cends sur l'au -

Et des - cends sur l'au -

*p esp.*



Et des - cends sur la u .  
gus - te ci - me

gus - te ci - me.

- gus - te ci - me.  
Et des - cends

Et des - cends

Où la myrrhe et l'en -  
Où la myrrhe et l'en -

*p* Ped ★ Ped ★ Ped ★

2<sup>e</sup> G.

- cens \_\_\_\_\_ par - fu - ment ton au -

- cens \_\_\_\_\_ par - fu - ment ton au -

Ped Ped. Ped.

Le 2<sup>d</sup> Chœur est sorti                      Le 1<sup>er</sup> Chœur du fond de la scène

2<sup>e</sup> G.

- tel. \_\_\_\_\_

- tel. \_\_\_\_\_

Ped *poco marcato*

1<sup>er</sup> G.

Pro - tè - ge - nous, ar - cher \_\_\_\_\_ su -

Pro - tè - ge - nous, ar - cher \_\_\_\_\_ su -



1<sup>re</sup>G

- bli - - - me,

- bli - - - me,

The first system of the musical score consists of four staves. The top two staves are for the vocal parts, with the lyrics '- bli - - - me,' written below them. The bottom two staves are for the piano accompaniment, showing a complex texture with many sixteenth notes in the right hand and a more rhythmic bass line in the left hand. A dynamic marking 'f' is present at the beginning of the piano part.

1<sup>re</sup>G

Et des - cends sur l'au - gus - te

Et des - cends sur l'au - gus - te

The second system of the musical score consists of four staves. The top two staves are for the vocal parts, with the lyrics 'Et des - cends sur l'au - gus - te' written below them. The bottom two staves are for the piano accompaniment, continuing the complex texture from the first system. A dynamic marking 'f' is present at the beginning of the piano part.

1<sup>re</sup>G

ci - - - me,

ci - - - me,

The third system of the musical score consists of four staves. The top two staves are for the vocal parts, with the lyrics 'ci - - - me,' written below them. The bottom two staves are for the piano accompaniment, continuing the complex texture from the previous systems. A dynamic marking 'f' is present at the beginning of the piano part.

Le premier chœur sort, à son tour, lentement en chantant.  
Peu à peu l'apparition disparaît complètement.

1<sup>re</sup> G.

Où la myrrhe

Où la myrrhe

*p*

Ped Ped

Detailed description: This system contains the first vocal entry. The vocal staves (1<sup>re</sup> G.) show the lyrics 'Où la myrrhe' in both treble and bass clefs. The piano accompaniment consists of two staves with a melody in the right hand and a bass line in the left hand, marked with a piano (*p*) dynamic and two 'Ped' (pedal) markings.

1<sup>re</sup> G.

et l'en - cens par - fu - ment

et l'en - cens par - fu - ment

*dim. sempre*

Ped Ped Ped Ped

Detailed description: This system continues the vocal entry with the lyrics 'et l'en - cens par - fu - ment'. The piano accompaniment features a more complex texture with multiple 'Ped' markings and a dynamic marking of *dim. sempre* (diminuendo sempre).

Un dernier rayon de l'astre tombe sur ION resté  
seul sur le seuil du temple.  
ION tend les bras et reste en contemplation.

1<sup>re</sup> G.

ton au - tel

ton au - tel

*cresc.*

*p*

Detailed description: This system concludes the vocal entry with the lyrics 'ton au - tel'. The piano accompaniment includes a *cresc.* (crescendo) marking and a final piano (*p*) dynamic. The system ends with a double bar line and a 2/2 time signature change.

First system of piano accompaniment. Treble staff contains sixteenth-note chords and eighth-note patterns. Bass staff contains a sustained bass line with some moving eighth notes. Dynamics include *f* and *sf*.

Second system of piano accompaniment. Treble staff continues with sixteenth-note chords. Bass staff has a steady bass line. Includes a *rit.* (ritardando) marking and a *dim.* (diminuendo) dynamic.

## SCÈNE II\_

tôn quitte le seuil du temple et descend les marches

**Poco animato**

**accel.**

Third system of piano accompaniment. Treble staff has block chords. Bass staff has a simple bass line. Starts with a *p* dynamic and includes *Ped.* (pedal) markings.

Une belle lumière matinale éclaire cette scène

**Molt. mod<sup>to</sup>**

Fourth system of piano accompaniment. Treble staff has block chords. Bass staff has a simple bass line. Includes a *p* dynamic and the instruction *p' spress marquez le chant*.

108

Pour moi

mè - lant

le myrthe

Fifth system of piano accompaniment. Treble staff has a melodic line. Bass staff has a simple bass line. Includes a *m.d.* (mezzo-dolce) dynamic.

I. Aux lai - nes — vi - o - let - tes, Je vais suspendre i -

*rit.*

*p*

Il détache ses bandelettes.

I. - ci — les sain - tes ban - de - let -

*espress.*

*pp*

Il les baise religieusement et les suspend à un myrthe.

**Poco più animato**

I. - tes — Et —

*joieusement*

*rit.*

I. — j'en é - car - te - rai les ai - les de l'oi - seau; Car ce temple sa -

avec religiosité, contemplant le temple

**Lento**

I

cré fut mon pre\_mier berceau

**Lento***religioso*

*p* *cresc.*

Il jette des regards de joie et  
d'admiration autour de lui**All<sup>o</sup> mod<sup>o</sup>****Animato**

*p* *f* *cresc.* *sf*

Il parcourt joyeusement la scène

*dim.*

IÔN apercevant un laurier

O Laurier des jardins cé - les - tes qu'ar -

*p*

**Molto mod. e rit.**

1. *ra - se l'aube aux bel - les mains,*

*alce*

*p*

Ped

Il cueille un rameau de laurier et le contemple.

**Poco adagio**

1. *Désir des Dieux et des hu - mains char -*

*p*

**Poco adagio**

*p* *pp*

1. *- meur puis - sant des jours fu - nes - tes! des*

**rall.** **a tempo**

*p* **rall.** *p*

**a tempo**

1. *murs, du faite et du par - vis dis - si - pe l'impu - re pou.*

*p* *p* *p*



I. *siè - re, Et laisse é - cla - ter la lu - mière — é - blouis -*

I. *- san - te Aux yeux ra - vis!* *p. rit.*  
*Poco adagio*

Ped.

Il va déposer pieusement le rameau de laurier sur le seuil du temple,

puis se dirige vers le rocher d'où  
 coule une source vive.

*pp*  
*cresc.*

ION

1. Eaux vi - ves, ——— ja - mais ——— é - poi -

*m.g.*

1. - sé - es, ——— qui coulez ———

*sempre pp*

1. ——— im - mortel - lement ——— sur ——— la

*pp* *pp* *p*

1. pen - te du mont char - mant par

*poco* *cre* *scen* *do*



- mi les lys lourds

8

*ppp* *sempre ppp*

Ped. Ped.

Il prend une coupe  
de ro - sé - es! E - pan -

8

*per l'endosi*

Ped. Ped.

qui se trouve sur le rocher.  
chez vos cou - pes d'a - zur sur le seuil de l'an - tre Py.

*p* *p*

Il puise de l'eau avec la coupe.  
- thi - que Et

*animando*

*p*

**Lento** **rit.** Il met un

puis - se mon jour fa - ti - di - que

**Lento** **rit.**

*f* *mf* *p*

genou en terre. **rit.**

Calme Couler com-me vous, chaste et

**calme** **rit.**

*p*

**Adagio** Se tournant vers le temple il fait une libation.

pur!

**Adagio**

*p*

Subitement il s'arrête. Consultant le ciel et l'horizon.

Mais,

**Allegro (poco animato)**

*p* *tr* *p*

1. — une om-bre sou - dai - ne et de con-fus mur - mu - res

1. Viennent des pics neigeux ou sor-tent des ra-

Interrogeant l'horizon avec une attention croissante.

1. - mu - res.

1. **lôn**

Ce sont les oi - seaux, je les

*cresc. molto*

1. **vois!** Ils

*p* *cresc. molto* *f*

1. **Hors de lui.**

pas - sent au ciel clair sur le temple et les

1. **più animando**

**bois!**

*trem.* *cresc.*

Faisant le geste de chasser les oiseaux

E - à!

avec le bras.

E - à! E - à! E - à! E - à!

**Allegro**

Fuis grand aigle — aux fau - ves pru - nel - les,

**Allegro**

Au - gu - ral — messenger des Dieux.

*dim.*



I. *quitiens les fou - dres é - ter - nel - les.*

*più moderato*

I. *E-à!*

*rit.*

*p*

*p*

*espress.*

Ped.

I. *Fuis, ô Cy - gne mé - lo-di.*

*p*

Ped.

Ped.

\*

I. *- eux! Dont l'au - rore*

*p*

Ped.

Ped.

Ped.

em - pour - pre les ai - les!

*légèr*

\* Ped

lôN

Et vous, ——— colombes et ra - miers, ———

Retournez aux nids fa.mi.liers.

Il court vers son arc

1. Dans les forêts ———— sombres et frai - ches.

et ses flèches suspendus au temple,  
 accel.

L'arc en main il vient précipitamment vers le

l'ôn

**All<sup>o</sup> mod<sup>to</sup>**

E - â! ————

**All<sup>o</sup> mod<sup>to</sup>**

*cresc. molto*

*p*

milieu de la scène.

1. E - â! ————



I.

O doux oi - seaux, vous m'è - tes chers.

*crusc.*

Ped

I.

Mais do - cile au Dieu que je

I.

sers.

Je vous per - ce.

*crusc.*

*mf*

I.

Il tend vivement son arc,

-rais de mes fle - ches

## Animando sempre

1. *E - à! E - à!*

*ff*

Ped. ★

Il remonte vers le fond de la scène, l'arc tendu, et disparaît.

*p sf sf sf sf dim.*

Dans l'extrême lointain on entend le chœur des sacrificateurs Pythiques qui se purifient dans les eaux saintes.  
 SACRIFICATEURS PYTHIQUES (dans l'extrême lointain) La scène reste vide un moment.

1<sup>er</sup> CHŒUR

Ténors  
*Pro - tè - ge - nous, ar - cher su -*

Basses  
*Pro - tè - ge - nous, ar - cher su -*

*p poco f*

*p*

*- bli - me,*

*- bli - me,*  
*trem.*

*pp cresc. molto*

*poco marc.*

Et des - cends sur l'au - gus - te

Et des - cends sur l'au - gus - te

ci - me!

ci - me!

## SCÈNE III

Les femmes de la Reine entrent en scène par petits groupes. — Leurs gestes expriment le ravissement

*espress.*  
*molto*

*p*

Ped

que ce beau lien leur inspire.

Ped

Ped

*cresc.*

*sf* *dim.*

1<sup>er</sup> GROUPE

2<sup>e</sup> GROUPE

3<sup>e</sup> GROUPE

FEMMES

Que ce bois de lau - riers et de myr - thes é -

Que ce bois de myr - thes é -

Que ce bois - é -

*espress.* *cresc.* *sf*

-pais res - pire. ô chères sœurs.

-pais ô chères sœurs.

-pais

*p* *sf* *p* *sf*

più poco rit.

— l'in-no.cence et la paix!

— l'in.no.cence et la paix! l'in.no.cen - ce

l'in.no.cence et la paix!

**più poco rit.**

*p* *espress.* *p*

3<sup>e</sup> GROUPE

et la paix!

**Très calme**

*pp* *p molto espress.*

1 Contralto Solo

Et que son ombre est

*poco cresc.*

douce où de fi - noa lu -



- miè - res glis - sent

par gout - tes d'or, des

*dim.*

Ped

feuil - les prin - ta -

*m.g.* *m.d.*

- niè - res

**Poco più animato**

*poco f*

Ped

1<sup>er</sup> GROUPE

Et cette eau qui jaillit du ro-cher ruis-se-

2<sup>e</sup> GROUPE

Et cette eau qui jaillit du ro-cher ruis-se-

*cresc.**f**dim.*

Ped.

Ped.

Ped.

## calme

-lant Qu'elle est pu-re!

-lant Qu'elle est pu-rel

3<sup>e</sup> GROUPE

Qu'elle est pu-re!

Ped.

Qu'elle est pu-re!

Qu'elle est pu-re!

Qu'elle est pu-rel

Qu'elle est pu-rel

Qu'elle est pu-rel

Qu'elle est pu-rel

*espress. molto**dim.*

All<sup>o</sup> mod<sup>to</sup>

3 Soprani

Voy - ez!

ce ré-seau de guir.

lan - des quisur le seuil

tombe du fronton blanc.

poco rall.

1<sup>er</sup> GROUPE

O pi - eu - ses of - fran - des!

2<sup>e</sup> GROUPE

O maison vé-né - ra - ble! O pi - eu - ses of - fran - des!

3<sup>e</sup> GROUPE

O maison vé-né - ra - ble! O pi - eu - ses of - fran - des!

4<sup>e</sup> GROUPE

O maison vé-né - ra - ble! O pi - eu - ses of - fran - des!

5<sup>e</sup> GROUPE

O maison vé-né - ra - ble! O pi - eu - ses of - fran - des!



(entre elles et aux autres groupes)

Fem. mes. ce temple est beau comme ceux d'A-thé-

**A tempo**

*criso.*

*p*

Ped Ped Ped Ped

- nā!

Lo - xi - as le pro-

Lo - xi - as le pro-

Lo - xi - as le pro-

*p subito*

*p poco marc.*

- tège et de ses mains l'or - na!

- tège et de ses mains l'or - na!

- tège et de ses mains l'or - na!

*p*

*criso. molto*

*p*

**Allegro** IÔN (hors de la scène)

E - ä! \_\_\_\_\_ E - ä! \_\_\_\_\_

*poco f staccato*

IÔN rentre joyeusement en scène sur son  
carquois à l'épaule; il se dirige vers le seuil du temple.

Subitement aper-  
cevant les étran-  
gères, il s'arrête.

*cresc. molto*

1<sup>er</sup> et 2<sup>e</sup> GROUPES

O jeune hom - me de - bout sur le

**Agitato**

1<sup>er</sup> et 2<sup>e</sup> G. *dolce*

seuil so.li.tai - re Est - il per - mis d'en - trer au di -

3<sup>e</sup> et 4<sup>e</sup> GROUPES

Est - il per - mis d'en - trer au di -

5<sup>e</sup> GROUPE

Est - il per - mis d'en - trer au di -

*f* *p* *cresc.*

Molto più moderato

solemnel, sans changer d'attitude.

168

Qu'un sang ver -

- vin sanc - tu - ai - re!

- vin sanc - tu - ai - re!

- vin sanc - tu - ai - re!

*f dim. e rit*

*pp*

- meil ruis - sel - le pour le Dieu

*p*

Puis au tré-pied d'ai - rain, dans les par-fums en

*p*

*f dim.*

I. feu vous en - tendrez par - ler la

The first system consists of a vocal line and piano accompaniment. The vocal line is in a single staff with a treble clef and a key signature of two flats. The piano accompaniment is in two staves, with the right hand in a treble clef and the left hand in a bass clef. The music is in 4/4 time. The vocal line has a melodic line with some grace notes. The piano accompaniment features a flowing eighth-note pattern in the right hand and a more rhythmic pattern in the left hand. A *pp* dynamic marking is present in the piano part.

II. pâ - le pro - phé - tes - se.  
Les femmes, avec humilité et une soumission respectueuse.

Nous at - ten - dons i -

Nous at - ten - dons i -

Nous at - ten - dons i -

The second system continues the vocal and piano parts. It features three vocal staves and two piano staves. The vocal lines are in a single staff with a treble clef. The piano accompaniment is in two staves, with the right hand in a treble clef and the left hand in a bass clef. The music is in 4/4 time. The vocal lines have a melodic line with some grace notes. The piano accompaniment features a flowing eighth-note pattern in the right hand and a more rhythmic pattern in the left hand. A *fp* dynamic marking is present in the piano part.

- ci le maitre et la maî - tres - se!

- ci le maitre et la maî - tres - se!

- ci le maitre et la maî - tres - se!

The third system continues the vocal and piano parts. It features three vocal staves and two piano staves. The vocal lines are in a single staff with a treble clef. The piano accompaniment is in two staves, with the right hand in a treble clef and the left hand in a bass clef. The music is in 4/4 time. The vocal lines have a melodic line with some grace notes. The piano accompaniment features a flowing eighth-note pattern in the right hand and a more rhythmic pattern in the left hand. The system ends with a double bar line and a repeat sign.

Les femmes se dirigent vers le fond de la scène. 10X étouffe les suit des yeux

**Moderato**

*marc.* *misurata*

*poco più cresc.*

*poco f*

Voi-ci no-tre Reine, é-tran-ger!

Voi-ci no-tre Reine, é-tran-ger!

Voi-ci no-tre Reine, é-tran-ger!

Voi-ci no-tre Reine, é-tran-ger!

**Molto animato**



Et s'il te plaît ain - si, tu IÔN attiré par la curiosité suit

peux l'in - ter - ro - ger!  
les étrangères au fond de la scène.

Premier mouvement

d'admiration d'IÔN

IÔN à part IÔN ne perd plus la Reine des yeux.  
Si j'en crois sa beau - té que nulle au - tre n'é -

- ga - le, Cet - te fem - me sans doute est de ra - ce roy - a - le!

## SCÈNE IV

KREOUSA s'avance lentement soutenue par ses femmes, le regard baissé, perdue

Assez lent

*p* *espress. molto* *s<sup>f</sup>* *plaintif*

dans un rêve infini.

iôn

Mais d'où naissent les pleurs qui

cou - lent de ses yeux?

*dim.*



Levant subitement les yeux, apercevant le temple d'Apollon, KRÉOUSA s'échappe des mains de ses femmes et court sur le devant de la scène.

**Più animato** *cresc.*

KRÉOUSA

O \_\_\_\_\_ dou - leurs ! O \_\_\_\_\_ re -

*f* *p* suivez *f* *a tempo* *f* *p* suivez

K. - mords! noirs — at - ten -

*f* *a tempo* *ff*

K. - tats des Dieux!

ÎÔN

Pourquoi ce morne ennui \_\_\_\_\_

*f* *p* *cresc. molto*

KREOUSA

Se — peut-il — qu'un Dieu mente — et qu'un  
 I. — sur son visage au.guste ?

K. Dieu — soit in — jus — te!

I. De . vant — la splendeur de l'au .

dim. p mf

I. - tel, Fem - me, ne par - le

I. pas ainsi d'un immor - tel. Quel est ton nom ?  
 avec autorité  
 animato f

avec impatience

avec vénération

I

Quelle est ta ra - - ce res - pec - té - e?

KREOCSA, fièrement et sans daigner regarder son interlocuteur

Je suis Kréou - sa, Reine et du sang d'Erekh.thé - e

**Lent**

**Più mosso**

K

Et j'habite A.thé.na - la ci.té de Pal.las

avec la plus grande admiration

O ville il -

*dolcis.*

I

lustre, En - fant d'un noble pé - re!

*dim.*

## KREOUSA altérée

Hé-las! que me sert, é-tranger, le sang — dont je suis né — e! En

## Lentement

ai — je moins su — bi — la som — bre des — ti —

— né — e?

Al<sup>o</sup> animato

## IÔN avec avidité

Est-il vrai que le Dieu, le Roi des flots sans

I. frein \_\_\_\_\_ D'un coup \_\_\_\_\_ de son tri.

I. dent d'ai\_rain \_\_\_\_\_ Dans Ma - krâ \_\_\_\_\_ qui s'en -

KREOUSA éclatant et hors d'elle

Ma - - - krâ!

- trouve ait en.glou.ti ton pè - re?

Vivement

K. ne par - le pas de cet im-pur re - pai - re.



108

C'est un lieu vé - né -

*f* *dim.*

- rable et d'A-pol - lôn ai - mé

*fp*

KREOUSA soumise et comme poursuivie par la fatalité

Dans cet an - tre fa - tal que ta bouche a nom -

*f* *fp*

- mé Un cri - me fut com - mis

*f* *ff*

presque parlé

Prostration absolue immobile -  
le regard fixé vers la terre.

*pp*

Sans y laisser de trace!

*pp*

Quelques suivantes de KREOUSA traversent lentement la scène, allant déposer des offrandes derrière le temple. IÔN, désireux de rester seul avec la Reine et d'en connaître davantage, congédie du geste les

**Assez lent**

*sans trainer*

*p cresc. sf*

Ped. ★

femmes de KREOUSA

*sf. p. dolciss. p.*

*p molto leg. cresc.*



Musical score system 1, featuring three staves (treble, middle, and bass clefs). The top staff begins with a *pp* dynamic and includes a crescendo leading to a *f* dynamic. The middle staff starts with *pp* and a *cresc.* marking, also reaching *f*. The bottom staff starts with a *f* dynamic. The system contains complex rhythmic patterns, including triplets and sixteenth-note runs.

Musical score system 2, continuing the three-staff format. The top staff features a *dim.* (diminuendo) marking. The middle staff includes a *m.g.* (mezzo-giochiato) marking. The bottom staff concludes with a *sempre dim.* (sempre diminuendo) instruction. The system shows a variety of rhythmic textures and dynamic shifts.

Musical score system 3, continuing the three-staff format. The top staff includes a *cresc.* marking followed by a *f* dynamic and then a *dim.* marking. The bottom staff features a *Ped* (pedal) marking and an *express.* (espressivo) instruction. The system contains complex rhythmic patterns and dynamic contrasts.

Musical score system 4, continuing the three-staff format. The top staff begins with a *p* (piano) dynamic. The system includes complex rhythmic patterns and dynamic markings such as *express.* and *pp*.

Musical score system 5, continuing the three-staff format. The top staff begins with a *p* dynamic and includes an *express.* marking. The bottom staff features a *dim.* marking and a *pp* dynamic. The system concludes with complex rhythmic patterns and dynamic markings.

IÔN s'approche doucement de KREOUSA

Mais quel est ton é - poux ?

*Poco più mosso*  
*p*

KREOUSA toujours immobile, sans daiguer regarder

Il se nom - me Xou.

I. Est-il de no - ble ra - ce ?

*Lento*  
*p*

K. - thos, Il sort de Zeus ton.nant Et sur la sainte At -

*p*

K. - tique, il ré - gne main - te - nant Ay.ant conquis pour nous l'île aux ver - tes o -

*p sans traîner*

(solemnel)

li - ves Qu'un o - rageux détroit sé - pa - re de nos ri - ves Il gra -

vit la montagne et nous venons tous deux Consul - ter de Py - thô — l'o -

- ra - cle ha - sar - deux.

NON (vivement)

Pour vos enfants sans doute, hon - neur — de l'hy - mé -

Toujours même attitude.

(amorse)

Nous n'a - vons point d'en - fants :

(vivement)

- ne - e O femme infortuné - e.. Quoi

KRÉOUSA tourne lentement la tête et fixe le temple d'Apollôn. (solennellement)

K  
A-pol-lôn

I.  
tu n'as point d'enfant !

**Maestoso**

K  
Subitement son regard tourné vers le temple tombe sur  
lesait bien :

**All<sup>o</sup> poco animato**

*allegro*

le jeune homme qui l'interroge et qu'elle regarde pour la première fois. (avec surprise et

K  
Mais toi,

*cresc.* *f*

avec une curiosité croissante )

K  
cher é-tran-ger, quel pa-ys est le

*fp* *p*

K. *ten?* Que ta mère est heu - reuse , hé -

*p* *poco f. m.g.* *dim.*

Mouvement de la Reine.

K. -las ! O Dieux !

108 (mélancolique)

Rei - ne, j'i - gno - re Mes pa - rents, mon pa - ys...

*p* *p*

(à part) (Elle l'observe de plus en plus)

K. Si jeune en.co - re

*pp* *cruc.*

(vivement)

K. Tu n'as jamais connu ta mè - re ?.

*f*

tôn (triste)

(avec une grande candeur)

Non, ja-mais ! Dans les lan-ges de lin où, dit-

1. on, je dormais Ce tem - - ple m'a re - çu - - - - - comme un oi-

1. -seau sans - - ai - - les Et le Dieu m'a nour-

**allarg.**  
(avec enthousiasme)

1. -ri de ses mains immor - tel - - - les !

Il tend ses mains ravies vers le temple.

**Poco adagio**  
*religioso*



KRÉOUSA

(Pathétique, avec une

**Animato** Je

*f* *dim.* *p* *cresc.*

émotion contenue.)

K. sais une au - tre femme, hé - las, qui

*f* *dim.*

K. pleure aus - si L'en -

*p*

K. - fant qu'elle a per - du ja -

*sempre dim.*

## animando sempre

K. *-dis* *Je veux i*

*pp* *p*

K. *-ci, Dans Py - thô,*

*cresc.* *f* *dim.*

K. *de-mander pour ei-le... j'ose à*

*p* *cresc.* *p*

K. *pei-ne, Par pu-deur, ré-vé - ler...*  
*l'ON (avec autorité) rit.*  
*Il faut parler, o Rei - ne*

Molto poco mod<sup>to</sup>

KRÉOUSA

Cet - te fem - - me, ou - trageant Pal -

*lourd.*

*poco f* *f*

(solemn)

. las et la ver - tu Des vier - ges... eut un fils d'A - pol -

- lôn.

lôn  
Que dis-tu? U - ne mortelle... un Dieu!

*molto animato*

*f* *ff*

(avec enthousiasme)

Certe - A - pol - lon lui - me -

*f* *ff* *cresc. molto*

Poco lento

K. me ! Que pou-

*rinf.*

Ped.

K. -vons - nous, hé - las, contre un Dieu qui nous ai - me !

*espress.*

*p*

K. Dans l'an - - tre de Ma - krâ cet en -

**Animato**

*f*

*crusc.*

K. -fant vit le jour Et des bras ma - ter -

(gémissant)

*molto*

*poco f*

K. - nels dis - pa - rut sans re - tour. Je ne  
l'ON (vivement) Est-il mort ?.

The first system of the musical score features a vocal line (K.) and a piano accompaniment. The vocal line begins with a fermata over the first measure, followed by the lyrics '- nels dis - pa - rut sans re - tour. Je ne'. The piano accompaniment consists of chords and moving lines in both hands. A second vocal line starts with 'l'ON (vivement) Est-il mort ?.' and continues with a melodic phrase.

- molto - - - **Molto lento**  
K. sais s'il vit. O chère i -

*dolciss*  
*pp*

The second system is marked '- molto - - -' and '**Molto lento**'. The vocal line (K.) has the lyrics 'sais s'il vit. O chère i -'. The piano accompaniment features a *pp* dynamic and includes a *dolciss* marking over a melodic line. The piano part has a steady accompaniment with some melodic movement.

(tendant ses mains vers l'ON)  
K. - ma - - ge Il te ressem - ble - rait...

The third system is marked '(tendant ses mains vers l'ON)'. The vocal line (K.) has the lyrics '- ma - - ge Il te ressem - ble - rait...'. The piano accompaniment features a *p* dynamic and includes a melodic line with a fermata. The piano part has a steady accompaniment with some melodic movement.

(l'ON l'arrête du geste)  
K. Il aurait le même à - - - ge.

*rit*  
*pp*

The fourth system is marked '(l'ON l'arrête du geste)'. The vocal line (K.) has the lyrics 'Il aurait le même à - - - ge.'. The piano accompaniment features a *pp* dynamic and includes a *rit* marking. The piano part has a steady accompaniment with some melodic movement.



SCÈNE V. — IÔN très ému, tout en ne quittant pas KRÉOUSA des yeux s'éloigne d'elle de quelques pas.

**Poco più mosso**

*con espress.* *p espress.*

La Reine le contemple avec une admiration croissante.

*dim.* *pp* *dolciss.* *cresc.*

Quelques suivantes de KRÉOUSA réapparaissent au fond de la scène à gauche et semblent consulter l'horizon. Une fanfare très lointaine se fait entendre.

*dim.* *pouff*

FEMMES. Quelques voix (du fond de la scène)

Un bruit stri-dent d'airain

*la fanfare un peu plus accentuée.*

IÔN et surtout KRÉOUSA

ar-ri-ve jus-qu'à nous; Chè-re Rei-ne,

*cresc. - - - scèn - da molto.*



ne voient et n'entendent rien de tout ce qui se passe — Tous deux sont plongés dans une contemplation

vo - ci Xou - - thos \_\_\_\_\_ ton

infinie.

noble époux | \_\_\_\_\_ 11

vient \_\_\_\_\_ *Alti* im - pa - tient de l'o - racle in - fail -

Le mou! s'anime insensiblement

*perendosi*

*marquez davantage*

- li - ble Et le Dieu \_\_\_\_\_ va parler \_\_\_\_\_

*poco a poco cresce.*

— sur le tré pied ter.ri - ble! **All<sup>o</sup> molto mod<sup>o</sup>**  
*marziale*

*poco f* *p* *m. d.* *sf*  
 Ped. \*

commencent à entrer en scène. — Les femmes se dirigent vers leur souveraine.

*p* *sf* *p* *f*  
 Ped. \*

*p* *sf* *p* *sf*  
 Ped. \*

*p* *sf* *f*  
*crese. poco a poco*  
 Ped. \*

*sf* *f*  
*crese.*  
*marc.*  
 Ped. \*

Les femmes éplorées  
*col. espress.*

*cresc. molto*  
*p*

Ped

entourent KRÉOUSA et semblent la conjurer de reprendre possession d'elle-même avant l'arrivée

*p*

de son époux.

*cresc.* *poco a* *poco* *animando*

*f* *f*

Trompettes entrant en scène et se tenant  
 au fond de la scène annonçant le Roi.

En grande hâte, les femmes de

Tramp.

*f* *f* *f*

KRÉOUSA lui jettent le manteau royal sur les épaules.

Musical score for the first system, featuring piano and bass staves. The piano part includes dynamic markings *sf* and *f*. The bass part includes dynamic markings *f* and *sf*.

Musical score for the second system, including a Trompe instrument part and piano/bass staves. The piano part includes dynamic markings *sf* and *f*. The bass part includes dynamic markings *f* and *sf*. The Trompe part includes dynamic markings *f* and *sf*. The piano part also includes markings *animando*, *rinf*, and *molto*.

SCÈNE VI... XOUTHOS entre en scène avec toute la majesté souveraine, le regard fixé sur le temple d'Apollon.

Allegro  
maestoso

Musical score for the third system, featuring piano and bass staves. The piano part includes dynamic markings *ff* and *cresc.*. The bass part includes dynamic markings *ff* and *cresc.*.

XOUTHOS

Vocal line for XOUTHOS with lyrics: Sa-lut, rocher cé-lè-bre, an-tre mys-té-ri-

Piano accompaniment for the vocal line, featuring piano and bass staves. The piano part includes dynamic markings *fff* and *fp*. The bass part includes dynamic markings *fp* and *f*. The piano part also includes markings *Ped* and *f*.

Vocal line for XOUTHOS with lyrics: -eux : O-ra-cle Py-thi-en, cher aux

Piano accompaniment for the vocal line, featuring piano and bass staves. The piano part includes dynamic markings *f* and *fp*. The bass part includes dynamic markings *fp* and *f*.

(solemn)

X.

hom - mes pi - eux ! Sa - lut - - ô Lo - xi -

*f* *cresc.* *mf un peu plus long*

X.

-as ! dans ta hau - te de - meu - re !  
Guerriers levant leurs armes et leur bouclier  
Sa - lut ô Lo - xi -

*p* *f*

GUERRIERS

Sa - lut ô Lo - xi -

*f* *f preciso*

vers le temple .

-as ! dans ta hau - te de - meu - re

*p* *f*

-as ! dans ta hau - te de - meu - re .

*f* *p*



## XOUTHOS (se rapprochant de KRÉOUSA)

Fem - me ! voi - ci

le jour et l'heu - re

Où nous retour - ne - rons, heu -

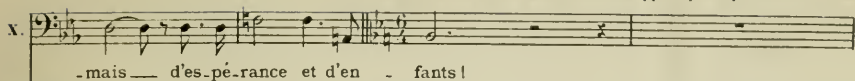
-reux et tri - om -

-phants Ou pri - vés à ja -

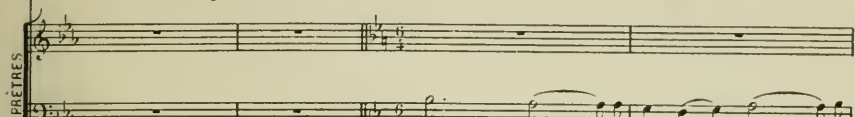
*meno f* *p* *f* *rit.* *f* *rit.* *ff* *A tempo* *dim.* *p*



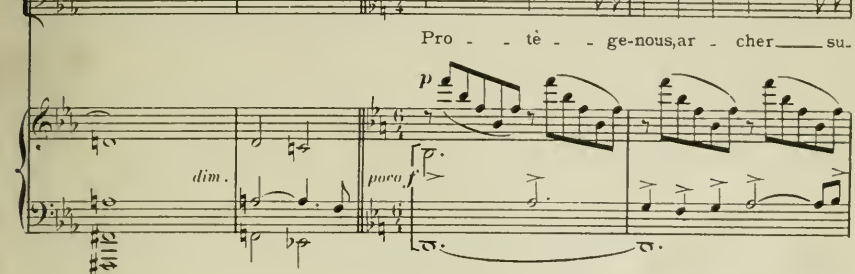
Les ministres et les sacrificateurs pythiques qui étaient allés

X. 

-mais d'es-pé-rance et d'en-fants!

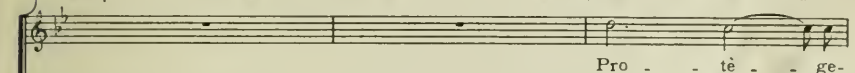


Pro-té-ge-nous, ar-cher-su.

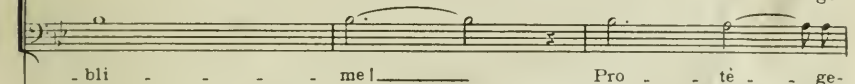


*dim.* *poco f.*

se purifier dans les eaux saintes rentrent en scène, montent les marches



Pro-té-ge-

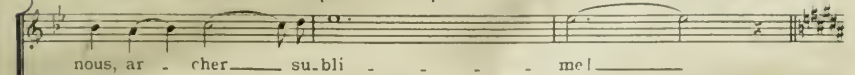


-bli-mel Pro-té-ge-

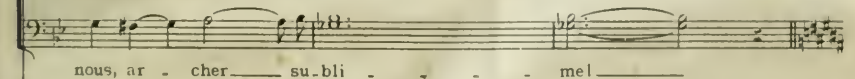


*poco marc.* *cresc.*

et entrent dans le temple de Pytho. — Tout le monde s'incline sur leur



nous, ar-cher-su-bli-mel



nous, ar-cher-su-bli-mel



passage. — TON les a précédés et a ouvert les portes. — KRÉOUSA ne l'a pas  
quitté des yeux. Et des

*espress.*

*p* Et des cends sur l'au - gus - - - te

*p* Et des cends sur l'au - gus - - - te

*p espress.*

The first system of the musical score consists of three staves. The top staff is a vocal line in treble clef with lyrics: "Et des cends sur l'au - gus - - - te". The middle staff is a vocal line in bass clef with lyrics: "Et des cends sur l'au - gus - - - te". The bottom staff is a piano accompaniment in bass clef, featuring a rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and sustained chords in the left hand. The tempo/mood is marked "espress." and the dynamics include "p" (piano).

- cends sur l'au - gus - - te ci - - me

ci - - me, Et des - - cends

ci - - me, Et des - - cends

The second system of the musical score consists of three staves. The top staff is a vocal line in treble clef with lyrics: "- cends sur l'au - gus - - te ci - - me". The middle staff is a vocal line in bass clef with lyrics: "ci - - me, Et des - - cends". The bottom staff is a piano accompaniment in bass clef, continuing the rhythmic pattern from the first system. The lyrics "ci - - me, Et des - - cends" are also present below the piano staff.

Où la myrrhe et l'en - -

Où la myrrhe et l'en - -

The third system of the musical score consists of three staves. The top staff is a vocal line in treble clef with lyrics: "Où la myrrhe et l'en - -". The middle staff is a vocal line in bass clef with lyrics: "Où la myrrhe et l'en - -". The bottom staff is a piano accompaniment in bass clef, continuing the rhythmic pattern. The lyrics "Où la myrrhe et l'en - -" are also present below the piano staff.

- cens — par - fu - - - ment ton au - -

- cens — par - fu - - - ment ton au - -

Dès que le dernier des sacrificateurs est entré, XOUTHOS se rapproche vivement du temple.

- tel!

- tel!

**A tempo all<sup>o</sup>**

*f* *sf* *f* *sf* *f* *dim.*

XOUTHOS à ION, encore en haut des marches

Je - ne - hom - me, — mè - ne - nous à ton Dieu —

*ff* *cresc.* *f*

— re - dou - ta - - - ble.

*f* *f* *ff* *f*

10N

Que Lo-xi-as t'ex-auce, E-tran-ger vé-né-

1. - ra - - ble, Je ne puis t'o.bé - ir, il ne m'est point per.

*très récité*

1. - mis D'abandonner le seuil dont le soin m'est com-mis. D'autres sont

1. là, veil-lant au-près des sain-tes flam-mes: Mais en-tre

IÔN quitte les marches, laissant l'entrée libre  
à XOUTHOS

seul... le temple est interdit aux femmes  
XOUTHOS, prend le rameau de laurier déposé par IÔN  
sur le seuil du temple et le donne à KRÉOUSA.

Prends ces rameaux — de laurier verdoy.

plus lent

*f* *dim.* *p* *pp*

Il gravit quelques marches

ant. Reine, — et demande au Dieu qu'il nous soit bienveillant!

a tempo

puis se retournant:

Puissent les des.ti.

né — es Ac.corder des en - fants à nos

*pp* *f* *pp* *pp*



X. Il monte les derniers degrés, puis  
vieil - les an - né - - es!

X. s'adressant à ses guerriers qui s'apprêtaient à le suivre:  
Pour vous — mes com - pa -

X. - gnons, guer - riers — de la Hel - las. —

X. Res - - tez — et sup - pli - ez Ar - témis et Pal -  
Entares



Il entre dans le temple dont les portes se referment lourdement

X.

- las!

*f* *dim.*

*p* *pp*

SCÈNE VII. Quelques femmes et IÔN brûlent des parfums sur un petit trépied que l'on place devant le temple; les autres suivantes sont derrière la Reine. — Les guerriers occupent tout le fond de la scène.

KRÉOUSÀ à genoux le laurier dans les mains adresse son invocation au Dieu.

*avec un sentiment profond*

*très doux*

A - pol - lôn! A - pol - lôn! — ne l'as - tu pas ai - mè - e Cet - te

K.

*rit.*

vier - ge trem - blante en - tre tes bras di - vins, Qui.

*p*

K. *mè - re sans en - fants, et d'en.nuis con.su - mé - e, Gè -*

*p*

K. *- mit, gé - mit en proie aux noirs cha - grins?*

*espress.* *sf* *dim.* *poco f*

K. *A - - pol - lôn!*

**lentement**

*p dolce* *dim.* *Ped.* ★

K. *A - - pol - lôn! O Lu -*

*Elle se relève lentement*

*poco accel.* *Ped.* ★ *Ped.* ★

K. *mie - - rel — O Pro - phè - - te!*

*f* *dim.* *rit.*

Ped ★

K. *Sa prière devient tout intime; la*  
*Rends - lui ce fils —*

*très lent*

*p*

K. *voix de plus en plus douce et caressante comme si son Dieu*  
*Rends - lui ce fils — con - çu dans un*

*p* *ten.*

Ped ★

K. *était à ses côtés et qu'elle lui rappela le mystère de leur amour. —*  
*rêve — en - chan - tée!*

*pp* *ten.* *dim.* *p* *dim.*

Ped ★ Ped ★ Ped ★

Elle termine cette strophe en pleine extase.

K.

Dont — tes cè.les — yeux — do — raient — la blon — de

*pp* *sf* *dim.*

una corda Ped. *ten.* Ped. ★

K.

té — — — te, Re. flet — charmant —

*p* *più sempre*

K.

Subitement rappelée à la réalité elle retombe en une prostration complète

de — ta beau — té.

*pp* *pp* *p marc.*

K.

Elle retombe à genoux

Ou du moins — si la mort, —

**Un peu plus animé**

*p* *espress.*





*sans trébucher (entre-coupé)*

K. om - - bre ché - ri - - e E - lève — une humble

*marc.* *p* *f* Ped. ★

K. tom - be et la bai - gne de pleurs, —

*sf* *sf* *ff* *accél.* *f* *marc.* *dim.* Ped. ★ Ped. ★ Ped.

K. Sur — le doux

*très calme* *pp*

K. sol — de — la pa - tri - - - - - et

*rit.* *pp* *p* *f* *a tempo*



Elle se traîne à genoux.

K.

Par - le! Par - le!

*f* *dim.* *f*

se traînant et suppliant de plus en plus.

K.

Par - - - - - le!

*p*

Silence solennel.

K.

*p* *cresc.* *sf*

LA PYTHONISSE (dans l'intérieur du temple)

KRÉOUSA toujours à

Emotion générale. Sors... ce. lui que tes

*p* *poco mf*

Tambour



observant la scène

en accél. peu à peu

*pp*  
*trem.*

*poco a poco cre-scen*

Arrivé en haut  
*do*  
*ff*  
animez encor

des marches, il pousse des deux mains les portes qui s'ouvrent devant lui.

*sf* *ff* *f* *ff*

XOUTHOS paraît subitement et se dresse à deux pas devant ION.

*sf*  
O mon fils! mon cher

SCÈNE VIII. KRÉOUSA et ses femmes se relèvent et reculent précipitamment à droite de la scène.

X

fils!

All<sup>o</sup> vivo

IÔN descend rapidement quelques marches.

*ff* *ff* *crusc.*

XOUTHOS, toujours du haut des marches, et les bras tendus vers IÔN:

Lo - xi - as a par - lé,

IÔN continue à descendre

*ff* *p* *ff* *crusc.*

X

Viens dans mes bras. en - fant, si long.

*ff* *p* *ff* *p marcato*

IÔN

E - tran - ger, que dis -

- temps ap - pe - lé! Que je

I. tu ?

X. bri - se tes mains et ton

The first system of the musical score consists of three staves. The top staff is a vocal line in treble clef with the lyrics 'tu ?'. The middle staff is a vocal line in bass clef with the lyrics 'bri - se tes mains et ton'. The bottom two staves are piano accompaniment, with the right hand in treble clef and the left hand in bass clef. The piano part features a complex texture with many beamed notes and chords.

I. ta pa - role est peu sa -

X. jeu - - - ne vi - sa - - -

The second system of the musical score consists of three staves. The top staff is a vocal line in treble clef with the lyrics 'ta pa - role est peu sa -'. The middle staff is a vocal line in bass clef with the lyrics 'jeu - - - ne vi - sa - - -'. The bottom two staves are piano accompaniment. The right hand has triplet markings and dynamic markings 'p' and 'f'. The left hand has a '2' marking.

I. - ge. Les dieux ont-ils troublé tes yeux, ta rai - son ?

XOUTHOS descend à son tour.

- ge !

The third system of the musical score consists of three staves. The top staff is a vocal line in treble clef with the lyrics '- ge. Les dieux ont-ils troublé tes yeux, ta rai - son ?'. The middle staff is a vocal line in bass clef with the lyrics 'XOUTHOS descend à son tour.' and '- ge !'. The bottom two staves are piano accompaniment. The right hand has dynamic markings 'fp' and 'f'. The left hand has a '2' marking.

KREOUSA

Son fils?

ION

Son fils?

XOUTHOS

Mon fils!

GUERRIERS

à XOUTHOS

Ton fils? \_\_\_\_\_

2<sup>es</sup> entre eux

1<sup>ers</sup>

Quoi! Ce jeune homme est son fils? Que dit-il? Ton fils? \_\_\_\_\_

*p*

*f* *sf* *ff*

K

Son fils?

à XOUTHOS

I.

Moi!

Ton fils?

X

Ton fils?

FEMMES

à ION

Que dit-il? son fils? \_\_\_\_\_

G.

à ION

Quoi! ce jeune homme est son fils? Que dit-il? son fils? \_\_\_\_\_

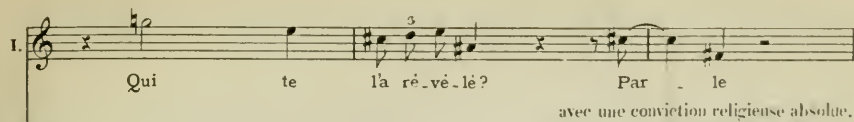
à ION

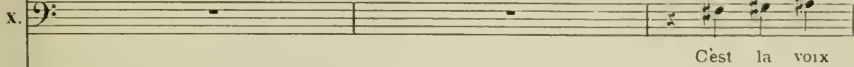
Son fils? \_\_\_\_\_

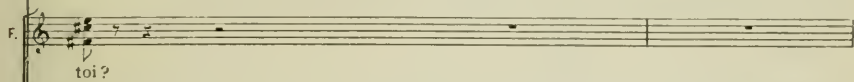
*p*

*f* *sf* *ff*



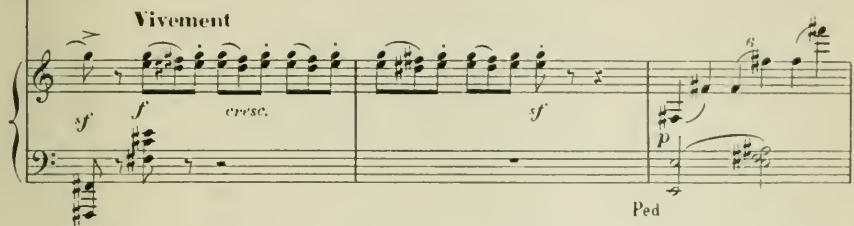
I.  Qui te la ré.vé.lè? Par le  
avec une conviction religieuse absolue.

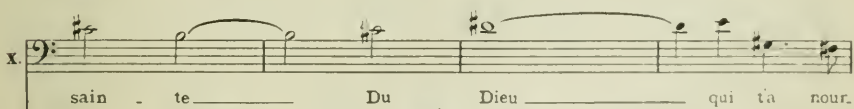
X.  C'est la voix

F.  toi?

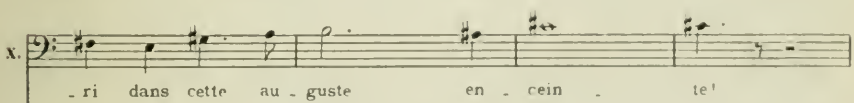
G.  toi?

 toi?

**Vivement**  
 *f* *crsc.* *f* *p*  
Ped

X.  sain - te \_\_\_\_\_ Du Dieu \_\_\_\_\_ qui t'a nour.

 *crsc.*  
Ped Ped Ped \*

X.  - ri dans cette au - guste en - cein - te!



## Très lent

X. El - le m'a repondu: — Sors... ce-lui que tes yeux... Auront vu le pre-

KREUSA hors d'elle. Grands — Dieux'

X. — mier... se-ra ton fils.

**A tempo All<sup>o</sup> vivo**

K. A combien de dou - leurs m'a - vez - vous con - dam -

K. - né - e O mes lar -

IÒN Et ma mè - re, sais - tu

*liger*

K. mes pleu - rez - - - - - le

I. quelle est ma mè - re?

XOUTHOS

Non, L'o - ra - cle de Py -

K. jour - - - - - où je suis né - - - e!

X. - - - - - thô ne m'a point dit son nom...

**Vivement**

IÔN vivement

Es - tu ma mère, ô Rei - ne, ô

I. plus vivement, avec une impatience croissante.

fil - le d'E - rekh - thée? - - - - - Es - tu ma

**Vivement**



K. Tu ne m'es rien!

XOUTHOS tout entier à la joie

*fp* *dim.* **Animé** Par A - pol -

N. - lôn et Zeus — Ou - ra - ni - en, Voi -

lôn hors de lui

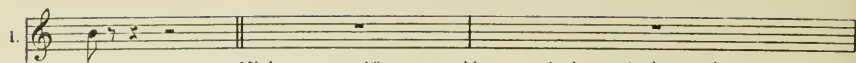
Qui

N. - ci mon fils l'hé - ri - tier de magloi - re!

I. suis-je, — ô Lo - xi - as, et que me faut - il croi - re?

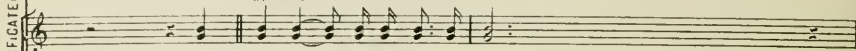
8. *ff*



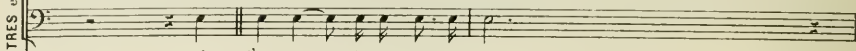
1. 

Ministres et sacrificateurs pythiques sortis du temple, du haut des marches,

*avec solennité*

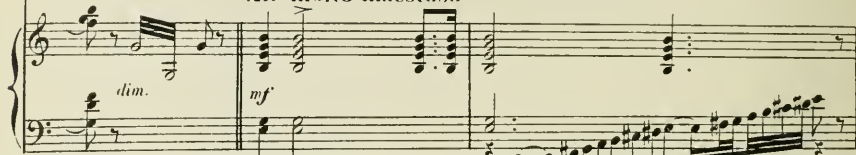


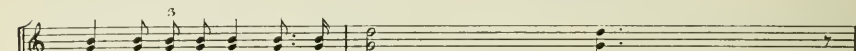
A l'om-bre de ces murs sa-crés,



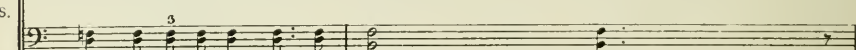
A l'om-bre de ces murs sa-crés,

**All<sup>o</sup> molto maestoso**

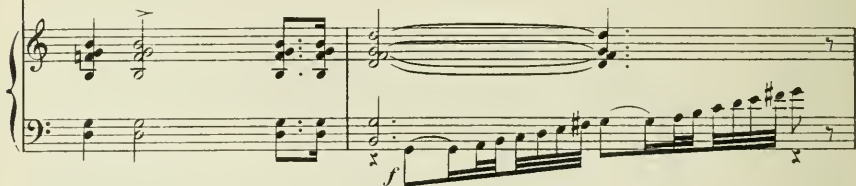


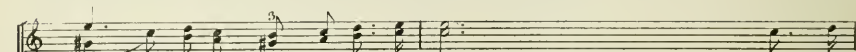
P. 

Toi qui fleurissais plein de grâ - - ce,

S. 

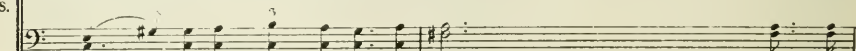
Toi qui fleurissais plein de grâ - - ce,



P. 

Beau — jeune homme aux cheveux do - rés,

Re - con-

S. 

Beau — jeune homme aux cheveux do - rés,

Re - con-





## KREOUSA

pathétique

Quels

P. et S.

- nais ton père et ta ra - ce!

- nais ton père et ta ra - ce!

*f* *f* *p*

Ped. \*

K.

maux à IÔN avec bonté é - ga - lent

XOUTHOS

Sache o - bé - ir au

*f*

K.

ma dé - tres - se!

X.

Dieu que - tu ré - vè - res!

*f*

K. *Quels mal - heurs*

X.

*Un jour nou - veau*

K. *sont pa - reils aux miens ?*

l'ON

Ah! *lais - se -*

X. *luit sur ton ho - ri - zon*

SUIVANTES

*Ré -*

*dim.*

*p*

I. *moi plu - tôt jou - ir obs - cu - ré -*

X. *A - près les jeux vien - tent les temps sé - ve - res,*

*crise.*

S. *- pri - me ton cœur et re -*

*dim.*

I. *f* - ment — Des hum - bles biens goû -

X. Le fruit mû-rit a-près la flo-rai-son

S. tiens — tes lar - mes O

*f* *dim.*

## KREOUSA avec désespoir

*f* Quels — maux é - ga - lent ma dé -

I. - tés sans trouble et sans — tour -

X. Sache o - bé - ir au Dieu que tu ré -

S. ché - re maîtres - se

*f* *dim.* *f*

K. - tres - se  
 I. - ments !  
 X. - vè - res

GUERRIERS  
 Le sceptre au poing, les  
 Le sceptre au poing, les  
 Le sceptre au poing,  
 Le sceptre au poing,

*marziale*

**Più animato** *marziale*  
 f sf

G. tem - pes cou - ron - né - es, Tu ju - ge - ras les  
 tem - pes cou - ron - né - es, Tu ju - ge - ras les  
 les tem - pes cou - ron - né - es, Tu ju - ge - ras les  
 les tem - pes cou - ron - né - es, Tu ju - ge - ras les

f sf f

fou - - les in - cli - né - - es

fou - - les in - cli - né - - es

fou - - les in - cli - né - - es

fou - - les in - cli - né - - es

aux

Ou sur ton char - - - - - aux

O sur ton char - - - - - aux

aux

lourds moyeux d'ai - rain \_\_\_\_\_ Chef — cou - rageux de

lourds moyeux d'ai - rain \_\_\_\_\_ Chef — coura -

lourds moyeux d'ai - rain \_\_\_\_\_

lourds moyeux d'ai - rain \_\_\_\_\_

*cresc. molto*

The first system of the musical score consists of four vocal staves and a piano accompaniment. The vocal parts are in G major and 4/4 time. The lyrics are: "lourds moyeux d'ai - rain \_\_\_\_\_ Chef — cou - rageux de" for the top two staves, and "lourds moyeux d'ai - rain \_\_\_\_\_" for the bottom two. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes, with a crescendo marking "cresc. molto" in the final measure.

la ci.té guerriè - re, Tu — pous - se -

- geux de la ci.té guer - riè - re, Tu — pous - se -

Tu — pous - se - ras à tra -

Chef cou\_rageux Tu — pous - se - ras à tra -

The second system of the musical score continues the vocal and piano parts. The lyrics are: "la ci.té guerriè - re, Tu — pous - se -" for the top two staves, and "lourds moyeux d'ai - rain \_\_\_\_\_" for the bottom two. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes, with a crescendo marking "cresc. molto" in the final measure.



- ras à tra - vers — la car - riè - re, Ton  
 - ras à tra - vers — la car - riè - re, Ton  
 - vers — la car - riè - re, Ton  
 - vers — la car - riè - re, Ton

108

en pleine vision surnaturelle et comme inspiré

Je  
 noir qua.drige im - pa - tient du frein —  
 noir qua.drige im - pa - tient du frein —  
 noir qua.drige im - pa - tient du frein —  
 noir qua.drige im - pa - tient du frein —

1. *nai* — *ja-mais ver-sé,* *fi-dèle* — *aux sain-tes*

*p* *f* *Ped* ★

1. *rè-gles,* *Que le sang* — *des corbeaux vo-ra-ces* —

*dim.* *p*

1. — *et des ai-gles;*

*dim.* *p*

1. *Et l'é-pé-e* *et la*

*f*

KREÛSA l'écoute avec admiration

lan - ce et les coups fu - ri - eux of - fen - se - raient ces

*cresc.* *s/f* *p*

*rit.* Étonnement général; tous se regardent entre eux.

mains — que je ten - dais — aux dieux!

même mouy!

*rit.* *pp* *p*

*poco marcato*

XOUTHOS, (avec bonté)

Viens — tu se - ras, en - fant, — ce que nous

*p*

som - mes sous l'or du casque —

*marcato*

x

et sous le bou - cli - er

*p*

*marc.*

x

Tu ver - seras \_\_\_\_\_ le no - ble sang des hom - mes

x

Et sur ton front \_\_\_\_\_ croi - tra \_\_\_\_\_

*f*

*sf*

x

\_\_\_\_\_ le vert laurier.

**Poco adagio**

*pp*

*p espr. molto*

tôt, de plus en plus perdu dans sa contemplation idéale

Il germe i-ci plus beau, — ver-doyant dans l'au-

The first system consists of a vocal line on a treble clef staff and a piano accompaniment on grand staff (treble and bass clefs). The vocal line begins with a quarter rest, followed by a series of eighth and quarter notes. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and a more melodic line in the left hand.

*p dolciss.*

- ro - - - re Aus-si doux qu'u-ne Ly - - re, il

The second system continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has a long note for 'ro' followed by a series of eighth notes. The piano accompaniment includes a section marked 'p' (piano) with a dynamic hairpin.

chante au vent sono - - re Et la mu-se di-vi - - ne

The third system shows the vocal line and piano accompaniment. The piano accompaniment has a section marked 'p' and 'molto legato', indicating a smooth, connected texture.

a - vec ses bel-les mains —

The fourth system concludes the vocal line and piano accompaniment. The piano accompaniment features a complex rhythmic pattern with many sixteenth notes in the right hand.



1

Ne le po - se ja - mais

*p*

1

sur des fronts in - hu - mains

*sempre dim.*

*espress.*

*al.*

**All<sup>o</sup> molto animato**

*p* *crusc.* *poco a* *poco*

*p* *trém.*

8

1<sup>rs</sup> Tén. Leur insistance devient plus grande

2<sup>ds</sup> Tén.

1<sup>rs</sup> Basses

2<sup>es</sup> Basses

GUERRIERS

No - tre Pal - las, tou - jours victori.

No - tre Pal - las, tou - jours victori.

*f*



De - vant sa lan.ce glo - ri - eu - - - se.

- eu - - - se, De - vant sa lan.ce glo - ri - eu - - - se.

- eu - - - se, De - vant sa lan.ce glo - ri - eu - - - se,

De - vant sa lan.ce glo - ri - eu - - - se,

*f* *ff* *f*

Dis - per - se.ra les bar.ba - res tremblants.

Dis - per - se.ra les bar.ba - res tremblants.

Dis - per - se.ra les bar.ba - res tremblants.

Dis - per - se.ra les bar.ba - res tremblants.

*f* *f* *f* *f*

GUERRIERS

Tén.  
Et tu verras pas -

Basses  
Et tu verras pas - ser dans la tempê - te

*f* *sempre cresc.*

Se rapprochant mystérieusement d'IÒN

- ser dans la tempê - te  
Se rapprochant mystérieusement d'IÒN

Gor - gô, le monstre im - mor -

SACRIFICATEURS

Tén.  
Gor - gô

Basses  
Gor - gô

Gor -

- tell

*f* *f*

Gorgô! \_\_\_\_\_

Gorgô! \_\_\_\_\_

- gô, le monstre im - mor - tel! \_\_\_\_\_

*p* *cresc.* *f*

— dont la tête a pour che.

— dont la tête a pour che.

*f* *f marcato* *cresc.*

veux \_\_\_\_\_ des rep - -

Dont la tête a pour che-veux \_\_\_\_\_

veux \_\_\_\_\_ des rep - -

Dont la tête a pour che-veux \_\_\_\_\_

*ff* *cruse.*

Detailed description: This system contains the first two vocal phrases and the beginning of the piano accompaniment. The vocal lines are in a soprano and alto register, with lyrics in French. The piano part features a complex texture with many beamed sixteenth notes and dynamic markings of *ff* and *cruse.*

- ti - - les san-glants. \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ des rep - - ti - - les san -

- ti - - les san-glants. \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ des rep - - ti - - les san -

*ff* *ff*

Detailed description: This system continues the vocal phrases and the piano accompaniment. The vocal lines end with a fermata. The piano part continues with similar rhythmic complexity and dynamic intensity, marked with *ff*.

*ff*

Gor - - - - - gôl

- glants! \_\_\_\_\_

Gor - - - - -

*ff*

Gor - - - - - gôl

- glants! \_\_\_\_\_

Gor - - - - -

*ff*

*sf*

*ff*

*10x*

Ah! \_\_\_\_\_

- gôl

Ah! \_\_\_\_\_

- gôl

Ah! \_\_\_\_\_

(rises)

- gôl

Ah! \_\_\_\_\_ ah! ah!

(rises)

- gôl

Ah! \_\_\_\_\_ ah! ah!

*sf*

*fff*

*sf*

*sf*



Comme s'il avait la vision de toute son existence passée

1.

*Molto lento*  
*dolciss.*  
*pp*

la myrrhe et l'en-

Dans une extase pleine d'admiration KRÉOUSA ne quitte plus IÓN des yeux

1.

- cens Vers les claires nuées

1.

es Les roses parfu-

*ppp*  
*p*  
*ppp*  
Ped.

1.

- mant les tresses dénouées...

*ppp*  
*p*  
*ppp*  
Ped.

1.

Les songes doux char-

*p*  
*cresc.*  
*dim.*  
Ped.



1

- meur de mon lé-ger som-meil

*pp*

Ped ★ Ped

1

Et le chant des oi-

*pp* *p* *p*

1

- seaux

1

dans le matin ver-

*pp*

- meill

XOUTHOS et les SACRIFICATEURS PYTHIQUES

Au destin sacré qui t'en-traï - - - ne En.

**Lent et majestueux**

*ppp*

*p*

- fant. tu ré-sis - tes en vain, Ne

*espress.*

*p*

sens - - - tu pas le sang di-vin De tes a -

*cresc.*

*f*

- ieux gon-fler ta vei - - - ne?

*sf*

*f*

*dim.*

*f*

Ten. Poco a poco più animando

SACRIFICATEURS

Ten.   
 Lais - se là \_\_\_\_\_ ton arc in - no - cent, \_\_\_\_\_

Basses   
 Lais - se là \_\_\_\_\_ ton arc in - no - cent, \_\_\_\_\_

Prends le

GUERRIERS

Ten.   
 Lais - se là \_\_\_\_\_ ton arc in - no - cent, \_\_\_\_\_

Basses   
 Lais - se là \_\_\_\_\_ ton arc in - no - cent, \_\_\_\_\_

Prends le

Poco a poco più animando

Ten.   
 Mets \_\_\_\_\_ le

Basses   
 scep - - - tre res - plen - dis - sant, \_\_\_\_\_ Mets \_\_\_\_\_ le

Mets le

Ten.   
 Mets \_\_\_\_\_ le

Basses   
 scep - - - tre res - plen - dis - sant, \_\_\_\_\_ Mets \_\_\_\_\_ le

Mets le

Mets le

*sempre cresc.*

glaive hors de la gai - - - nel

glaive hors de la gai - - - nel

glaive hors de la gai - - - nel

glaive hors de la gai - - - nel

*f* *ff solennel*

## XOUTHOS (solennel)

Sur ton front que la vie en fleur parfume encor, —

*allarg.*

*f*

X. — Reçois — cette couronne au tri - ple cer - cle d'or en animant un peu

*p* *f*

IÔN revenant à la réalité

Il est donc vrai je suis ton fils moi... sans pa.

trie et sans nom... O mon père!

Mouvement de KRÉOUSA... Le nom de Père donné à XOUTHOS la rappelle à sa douleur.

IÔN s'approche respectueusement de XOUTHOS, et reste incliné devant lui.

Le Roi le couronne et le serre dans ses bras... Les Guerriers les entourent étendant et élevant au dessus d'eux leurs lauzes et leurs boucliers.

Les Prêtres, du haut des marches, bénissent en étendant les mains.

A tempo

KRÉOUSA, dans un abattement profond

Et moi, je suis tra-hi-el Xou.



avec désespoir

K. *thos* — a.vait un fils — et j'ai perdu — le

eu s'éloignant *mf*

K. *mienl* Tri - -

*p cresc molto*

K. - om - phe, O Dieu cruel Il ne me res - - te

*f dim. p*

Elle sort lentement à reculons, regardant le temple...ses femmes l'entourent et la suivent.  
Elle disparaît par le petit chemin à travers les rochers.

K. rienl

*sf dim.*



## Lent

*poco dim.*

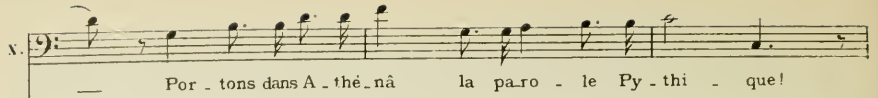
Les guerriers relèvent leurs lances et leurs boucliers et l'on se livre tout à la joie.

Allo mod<sup>to</sup>

## XOUTHOS

Hâtons-nous, compa-gnons, fleurs de la sainte At-

x. -ti- - que, Cou-ron-nés de lauriers et de myr-thes joyeux

X. 

Por - tons dans A - thé - nâ la pa - ro - le Py - thi - que!

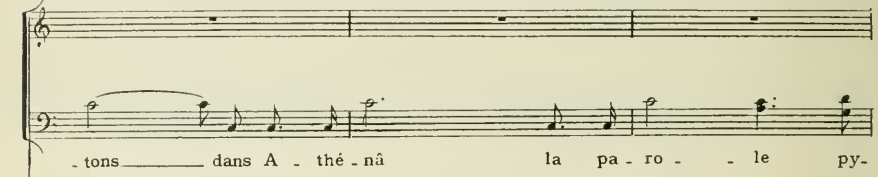
GUERRIERS

Ténors 

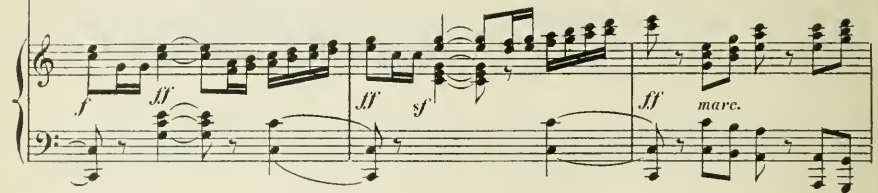
Basses 

Por\_

*sempre f* *cresc* *molto* *f* 



- tons dans A - thé - nâ la pa - ro - - le py -

*f* *ff* *ff* *f* *ff* *marc.* 



Couronnés de lau - thi - que Couronnés de lau -

*f* *f* *sf* *sf* *f* *sf* 

## XOUTHOS

Toi, res - - te

- riers et de myr - thes joy - eux!

- riers et de myr - thes joy - eux!

*f* *poco f*

cher en - fant, que me gardaient les dieux, En ce

jour, le meilleur de ma vie é-phé-mè - re. Ap - pel - le tout ce

peuple au fes - tin so - len - nel.

GUERRIERS

PRÊTRES SACRIFICATEURS

Qu'ils vien - - nent tous, la tem - pe cein - te de myrthe et de

Qu'ils vien - nent

C'est as - sez, re - ga -

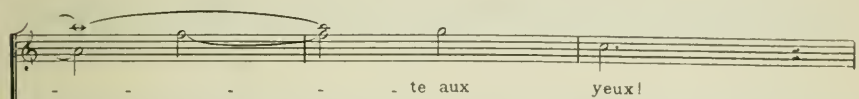
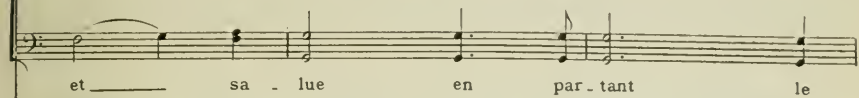
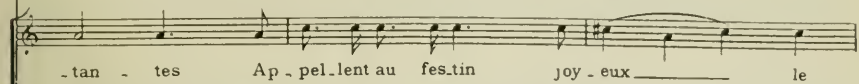
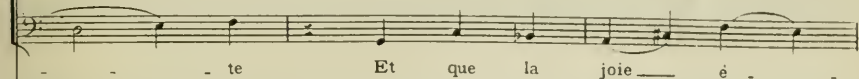
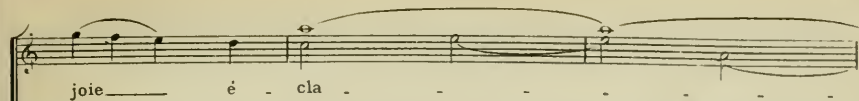
En - fant, suis - nous, ban -

lys ra - di - eux, Et que la

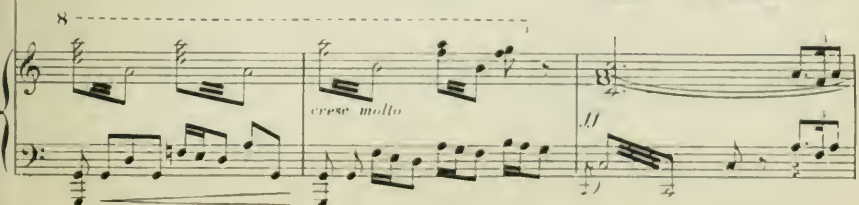
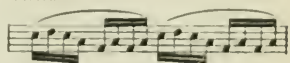
tous, la tem - - pe cein - - -

- gnons nos ten - tes, Et que nos clameurs é - cla -

- nis l'in - qui - é - tude a - mè - - re



## Violons





Musical score for voice and piano, page 134. The score is divided into six systems of staves.

**System 1:** Vocal line (treble clef) with lyrics "E - - â!". Piano accompaniment (bass clef) with a long note.

**System 2:** Vocal line with lyrics "- tel" and "E -". Piano accompaniment with a long note.

**System 3:** Piano solo. Treble clef has a melodic line with triplets and slurs. Bass clef has a bass line with a forte *f* dynamic and a "Ped" (pedal) marking.

**System 4:** Vocal line with lyrics "E - - â!". Piano accompaniment with a long note.

**System 5:** Vocal line with lyrics "- â!". Piano accompaniment with a long note.

**System 6:** Piano solo. Treble clef has a melodic line with triplets and slurs. Bass clef has a bass line with a forte *f* dynamic and a "Ped" (pedal) marking.



E - -

E - -

E - â! - - - - - E - -

E - â! - - - - - E - -

Ped

mf

E - -

E - -

mf

E - -

E - -

*cresce molto*

*f*

- â l

- â l

- â l

- â l

- â l

*ff*

*ff* Ped.

RIDEAU

*allarg.*

*ff*

*marc.*

Fin du 1<sup>er</sup> Acte

ACTE II

APOLLÔN

Lent solennel

PIANO

*f*

Ped

This system features a grand staff with treble and bass clefs. The key signature has two flats (B-flat and E-flat), and the time signature is common time (C). The music begins with a forte (*f*) dynamic. The right hand plays a series of chords and moving lines, while the left hand provides a steady accompaniment. A 'Ped' (pedal) marking is present at the end of the system.

*p*

This system continues the musical piece. The right hand features a complex, multi-voice texture with many beamed notes. The left hand continues with a similar accompaniment. The dynamic is marked as piano (*p*). A 'Ped' marking is also present at the end of the system.

*pp* *dimin*

8-

Ped

This system shows a further development of the music. The right hand has a very dense texture of beamed notes. The dynamic starts as pianissimo (*pp*) and then gradually decreases, marked as *dimin*. An '8-' marking with a dashed line indicates an eighth-note repeat. A 'Ped' marking is at the end, followed by a star symbol.

All<sup>o</sup> marziale

*p* *f* *f* *f* *f*

This system marks a change in tempo and character to 'All<sup>o</sup> marziale'. The right hand plays a rhythmic pattern of eighth notes with accents. The left hand provides a steady accompaniment. The dynamic starts as piano (*p*) and then increases to forte (*f*) for the remainder of the system.

*dim.*

Lent et calme

*perdendo*

*pp*

## SCÈNE I

Le rideau se lève lentement \_ Bois et rochers à droite et à gauche \_ Une grande tente fermée occupe tout le fond de la scène \_ Le jour baisse \_ Au lever du rideau, KRÉOUSA abîmée dans une profonde douleur est assise sur un banc de pierre à droite.

*p molto legato*

*di*

Ped

*mi nu en do*

*poco f*

*sombre*

*p*

**Allegro**

Piano introduction for the 'Allegro' section. The music is in 2/4 time and features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes. Dynamics include *dim*, *p*, and *cresc.*

A la vue de la Reine LE VIEILLARD s'arrête  
respectueusement au fond de la scène.

**Lentement**

Piano introduction for the 'Lentement' section. The music is in 2/4 time and features a slower, more melodic line. Dynamics include *m.g.*, *m.d.*, and *sf*.

Sinistres pensées de KRÉOUSA.

Piano introduction for 'Sinistres pensées de KRÉOUSA'. The music is in 2/4 time and features a dark, somber mood. Dynamics include *sf* and *p*.

Piano introduction for 'KRÉOUSA'. The music is in 2/4 time and features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes. Dynamics include *sf* and *p*.

KRÉOUSA

O vieillard serviteur de l'an-tique maison de mes pères Les

Vocal line for 'KRÉOUSA'. The music is in 2/4 time and features a melodic line with lyrics. Dynamics include *f* and *p*.



K. *Dieux ont troublé ma rai - son Et d'un â - - pre cha -*

K. *- grin mon âme est tourmen - tée !*

*rit.*

*Poco più mosso*

K. *Viens... ap - pro - che... Entends - moi,*

K. *sage a - mi d'E - reckh - té - e je n'ai*

*animato*

*crese -*



K

plus d'es - pé - ran - ce et les Dieux ont ren-

rit. *dim.* **Lento** *p* ironique

du Au pé - re clandes - tin un fils... long - temps per-

*p doler*

K

- du,

LE VIEILLARD

Certes, dans A - thé -

**a tempo giusto**

na la rumeur est ve - nu - e Qu'un beau jeune hom - me né d'une mère incon-

L. V.

- nu - e, Fut nour-ri par le dieu du temple py-thien, —

*dolciss.*

KREOUSA

*f* *vivement* *rit.*

Vieillard, — mais non le mien!

Qu'il est fils de Xouthos ...

Cet - te

*crusc.* *ff* *p dim.* *dolciss.* *p*

*poco più mosso*

joie, — ô ma fille. hé - las, te fut ra - vi - e Devoir ainsi re.

- naitre et re fleurir ta vi - e — Nous savons tes dou.

*a tempo*

*vall.* *p*

All<sup>o</sup> animato

Leur... tu n'as pas eu d'enfant!

All<sup>o</sup> animato

## KRÉOUSA

Je te le dis, la honte en vain me le de.

- fend....

*cresc. molto*

*f*

*ff* suivez

## rit. ad lib.

O cru-el sou-ve-nir d'une i-vresse é-phé.

*pp*



le V.

O Rei - ne, que dis - tu ?

*sempre f*

*sf p*

Non! ton cœur — a gar.

*cresc.*

*ff p*

*espress.*

KRÉOUSA

exaspérée

Tais - toi —

- dé — l'in.fail - li - - ble ver - tu.

*p*

*p*

*mp*

très entrecoupé

Mais, où ce fils a-t-il

*p*

*cresc.*

*molto*



vu... la lu - miè - re? Quel est ce dieu fa - tal —

— et sourd à ta pri - è - re? —

KRÉOUSA comme perdue dans un rêve - immobile -

*dim.*

LE VIEILLARD

Par - - - le

et bien — que cru -



el, O Rei - - - ne, pour tous

*cresc.*

deux Con

*Con*

- fie à mon a - mour ce se - cret

*ff* *sempre ff* *dim.*

— dou - lou - reux !

*p* *rit.*

**Moderato**  $\text{♩} = \text{♩}$  KRÉOUSA comme en extase; évoquant ses souvenirs les plus lointains.

*p* *espress.* *dolcis.*

Ped. ★ Ped. ★

*dim.* *più mosso* *rall.* *p* *espress.*

Ped. ★ Ped.

KRÉOUSA *p* *dolcis.*

De ces cein -

Ped. ★

K tu - - res long - temps clo - - ses L'au -

K - - be fai - sait pleu - voir ses ro - - ses

*rit.*

K. Au ciel é - tin - ce - lant et

*pp* *rit.*

Ped. Ped. Ped.

*1<sup>o</sup> tempo*

K. frais

*dolce p* *cresc.*

Ped. Ped.

K. Le vent chan - tait sur la col.

*dim.*

Ped. Ped.

*piu mosso*

K. - li - ne!

*p*

K. Les lys que la ro - sée in - cli - - ne

K. Par - fumaient d'une o-deur di -

K. - vi - ne L'air lé -

K. rit. tempo 1<sup>o</sup>  
- ger que je res-pi-rai!

*dolce*

*crusc.*

Ped

*dim.*

*p*

*più mosso*

KRÉOUSA

J'al-lais, fou-lant les

The first system of the musical score consists of a vocal line on a single staff and a piano accompaniment on two staves. The vocal line begins with a whole rest, followed by a melodic phrase. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and chords in the left hand.

her - - bes dou - - ces, E - veil-lant l'oi -

The second system continues the vocal line with the lyrics "her - - bes dou - - ces, E - veil-lant l'oi -". The piano accompaniment continues with similar rhythmic patterns, including some triplet markings.

- seau dans les mous - - ses

The third system features the vocal line with the lyrics "- seau dans les mous - - ses". The piano accompaniment includes triplet markings in the right hand.

A - vec mes ri - res in - - gè -

*p rit.*

The fourth system has the vocal line with the lyrics "A - vec mes ri - res in - - gè -". The piano accompaniment includes some notes marked with an 'x'. The system concludes with a *p rit.* (piano ritardando) marking.

*a tempo* *poco a poco animando*

- nus l J'en - tre - la -

The fifth system begins with tempo markings: *a tempo* and *poco a poco animando*. The vocal line has the lyrics "- nus l J'en - tre - la -". The piano accompaniment features a more active rhythmic pattern.



K. 
  
- çais en ban - de - let - - te L'hy - a -

K. 
  
- cinthe et la vi - o - let - - te.

K. 
  
Dans l'eau vi - ve qui les re - flè - - te,

K. 
  
Je bai - gnais mes pieds blancs et nus

**Allegro**
  
marc. Ped.



KRÉOUSA solennel

Et tu vins, Roi des Piè-

- ri - - - des,

Ceint du fa-ti-di-que lau-

- rier.

*ff*

*tr.m.*

All<sup>o</sup> vivo

accel.

KREOUSA dans une exaltation de plus en plus grande

Pa-reil \_\_\_\_\_ au chasseur meurtri -

K.

K.

a.

K.

*p* *f marc.*

Ped

K.

ra - vis - seur im - pur Tu m'emportas

*ff*

K.

dans l'antre obscur Sus - pen - due à tes mains

K.

splen - di - des

Violente lutte intérieure de KRÉOUSA au moment de  
livrer son secret

*presto*

*sf sf sf*

KRÉOUSA *vivement*

Et c'est

LE VIEILLARD

O dou - leur!

*sempre f*

K.

là dans ce fu - nes - te

*f* *suivez*

K.

lieu Que j'en - fan - tai ce

*f* *suivez*

*rit. molto*

fil - s né de l'a - mour d'un dieu!

*a tempo* *rit.* *molto lento*

*pp* Ped

*pp* KRÉOUSA toute entière au souvenir de son enfant

KRÉOUSA

Il souriait nais - sant à pei - ne

*espress.* Qu'il é - tait beau

Ped

*pp* *fièrement* joy - eux! La splendeur pa - ter - nelle e - cla.

*pp* *more.* *cresc.*

Ped



molto lento

K. *-tait dans ses yeux! Et j'oubliais ma*

*dim. p*

K. *hon - te en baisant son vi - sa - - - ge!*

*pp dolciss. e molto espress. sempre dim. p ppp molto espress.*

KRÉOUSA au comble du ravissement; comme si elle revoyait son enfant

*rit.*

*dim.*

KRÉOUSA revenant subitement à la réalité  
**encore plus lent**

*Mais u ne nuit... dans la grot - te sau - va - ge.. il me fut enle-*

K. *Parlé avec une douleur profonde*

*- vé Par les bêtes des bois sans dou - te, Et je l'ai*

*rit. dim.*



Lentement, elle lève son

*K.*

vu pour la dernière fois!

*pp*

*solennel*

*p*

regard vers le ciel

*Molto moderato*

*p*

**LE VIEILLARD**

se rapprochant humblement de KRÉOUSA

Par l'immortel et l'homme à la fois ou-tra-  
Le regard de la Reine retombe.. Elle semble anéantie; indif-  
férente à tout ce que dit le vieillard.

*1<sup>re</sup> V.*

-gè-e, Rei-ne, rassu-re-toi ——— car tu se-ras ven-

*vivement*

*1<sup>re</sup> V.*

-gè-e ———

*All<sup>o</sup> risoluto*

*marc.*

L'âge a cour-bé ma

I.  
V.

tête et rom - pu ma vi - gueur, — Mais

I.  
V.

la nei - - ge des ans n'a point gla - cé mon

I.  
V.

a tempo all<sup>o</sup> indigné

cœur! Quoi! je ver-

I.  
V.

-rais ——— d'une â - me lâche et vi - le

1<sup>re</sup>  
V.

Cet é - - tran - ger siégeant spectre en main, dans ta

1<sup>re</sup>  
V.

vil - le, In - sul - ter — à ton fils — qui n'a point — de tombeau Et mé-

**Più tranquillo**

1<sup>re</sup>  
V.

ler à ta race an - tique — un sang nou-

Comme s'il allait se venger du Dieu. (résolument)

1<sup>re</sup>  
V.

-veau ? J'i - rai — dans cette tente

**A tempo allegro**

*risoluto*

1<sup>re</sup>  
V.

— où le festin s'apprê - te Et là, d'u.ne main

*m. d.*

Il tire une hache  
de sa ceinture.

1<sup>re</sup>  
V.

sûre — et dévouant ma tê - te J'abattraï....

*m. d.*

KRÉOUSA La Reine l'arrête du geste. (morne, quasi parlé.)

accél. **Lent** Vois

*cresc. molto ff ppp*

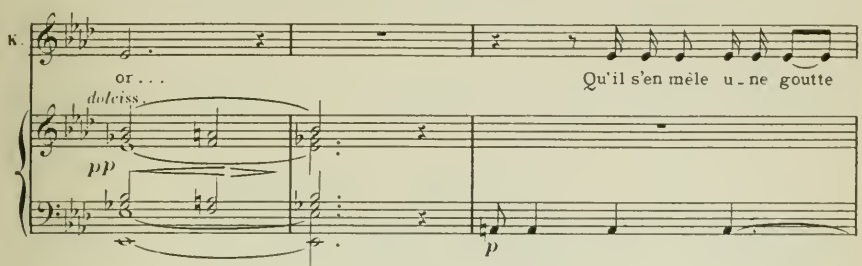
Ped.

K.

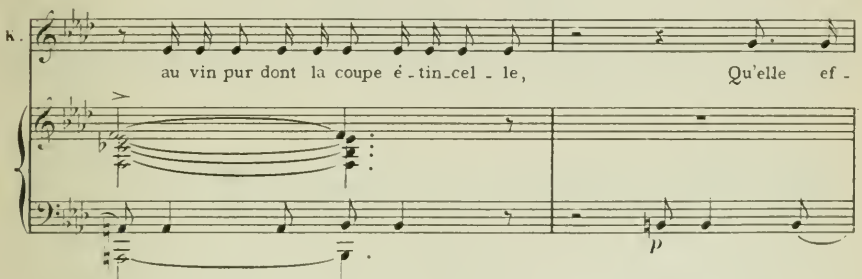
l'an.neau que Pallas a donné à mon il.lustre aieul,

K.  *p*

Le sang empoi-son.né d'un monstre est con.te-nu dans cet

K.  *pp* *p*

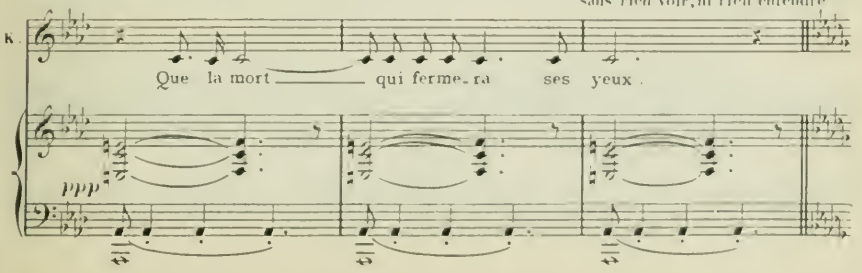
or... Qu'il s'en mêle u-ne goutte

K.  *p*

au vin pur dont la coupe é-tin-cel-le, Qu'elle ef-

K.  *f*

-fleu-re sa lèvre et l'éclair dans les cieux est moins prompt

K.  *mp*

Que la mort qui ferme-ra ses yeux.

KRÉUSA reste inerte, immobile sans rien voir, ni rien entendre



Chant, dans l'intérieur de la tente, célébrant le jeune homme retrouvé .

1<sup>re</sup> Sop. **Même mouv!**

1<sup>re</sup> Sop. *pp*  
Iô Pa - - ian ! Iô Pa - -

2<sup>de</sup> Sop. *pp*  
Iô Pa - - ian ! Iô Pa - -

Ténors *pp*  
Iô Pa - - ian ! Iô Pa - -

Basses *pp*  
Iô Pa - - ian ! Iô Pa - -

*p*

LE VIEILLARD

(ironique)

Voici l'heure fatale où commen.ce la fê - te ...

- ian !

- ian !

- ian !

- ian !

animez un peu



KRÉOUZA en proie à une violente  
lutte intérieure court vers le fond  
de la scène les mains levées.

(vivement)

Don - ne .

Iô Pa - ian Io Pa - ian !

Iô Pa - ian Io Pa - ian !

Iô Pa - ian Io Pa - ian !

Iô Pa - ian Io Pa - ian !

**Molto animato**  $\text{♩} = \text{♩}$   
*con fuoco*

LE VIEILLARD, immobile, la suit des yeux.

*marc.*

*f*

*cresc. molto*

*ff*

*f*

*ff*

Puis, semblant prendre

une résolution subite, elle revient vivement auprès du VIEILLARD.

*ff*

*f*

Elle détache lentement l'anneau de son bras .

Elle lève les yeux sur  
le VIEILLARD et**Lento**

d'un mouvement rapide elle  
lui remet le poison .Sa main reste tendue, les yeux fixés sur le  
VIEILLARD jusqu'à sa complète disparition .

LE VIEILLARD (humblement soumis, incliné vers la Reine)

LE VIEILLARD se retire à pas lents, toujours regardant la Reine .

SCÈNE II. - De légers et sombres nuages emplissent peu à peu la scène .

KRÉOUSA

k.

— tou - ché — dans — son fragile or -

k.

-gueil. Aussi bien —

*sempre leg.*

*p*

k.

— sa for-tune insultait à mon deuil.

*p cresc.*

(vivement) *rit.*

K

Par les Dieux la vengeance est certes lé - gi - ti - me .

*f* *rit.*

Toute entière au souvenir et à l'amour de son enfant .

*dolciss.*

K

O mon en - fant re - çois cet - te jeu - ne vic -

*Lento e molto espress.*

*pp*

*dim.*

K

- ti - me Di - gne de toi, sans dou - te,

*dolciss.*

*pp*

K

In - no - cen - - - - te qu'elle est !

*p* *pp*

*suivez*

(solennel) rit. ad lib.

**Allegro**

Et qu'un Dieu — me foudroie en-

*f* vivement *sf* suivez

rit. **A tempo**

- sui - te s'il lui plait !

*f* *tr. m.* *f marc.*

La Reine se livre tout entière à la joie de la vengeance.

*ff*

Ped.

*dim.*

Ped. Ped. Ped.

La scène s'obscurcit continuellement jusqu'à la fin.

*m.g.*

*p* plaintif

Ped. Ped. Ped.



## KRÉOUSA

Pourtant... ce meurtre

*m.g.*

*m.d. p*

Ped

\*

est lâche et mon cœur en mur-

poco rit.

*p*

- mu - re.

*A tempo*

*p*



(avec effroi)

K. Il mettra sur mon nom u - ne lon - gue souil -

*f* *mf* *m.g.* *m.g.*

K. -lu - rel Cet é -

**Animando** **Meno mosso**

*p* *f* *calme* *p molto legato* Ped

K. -phè - be si beau dans sa jeu-nesse en fleur A -

\* Ped Ped Ped

K. -t-il causé ma hon - te et vou - lu ma dou - leur ?

*p* *dim.* Ped Ped

K. Et dès que je l'ai vu sur les marches sacrées — Du

*espress. molto*  
*pp*

Ped. Ped.

K. tem - - ple cou - ron - né de ses

*m.g.*

K. bou - - cles do - rées L'arc en main sou - ri -

*espress. molto*

K. -ant dans la lu - miè - re et tel

*più animato*  
*cresc. molto* *m.g. 3* *f* *marc.*

Ped.

K. *Que m'ap- parut l'é- cla- tant Im- mor-*

K. *-tel sempre più animato Un*

*espress.*

*p*

K. *in- vin- cible at- trait ne m'a- til point charmé- e ?*

K. *Mon fils ! j'ai*

*Poco più mod<sup>to</sup>*

*f*

*ff*

*m. g.*

*ff*

K.

cru re-voir ta tē - te bien - ai -

L'émotion de la Reine est arrivée à son comble; la scène est toute assombrie.

K.

- mé - e !

*dim. e rit.*

**Animato**  
(alla breve)

*rall.*

*f*

K.

Ah! — que n'est-il ce fils —

*p* **suivez**

**A tempo**

*f*

K.

doux et cher à mes yeux .

*p* **suivez**

**A tempo**

## Moderato

(hors d'elle -épouvantée)

Qu'ai - je fait ?

Iô Pa - - iân !

Iô Pa - - iân !

Iô Pa - - iân !

Iô Pa - - iân !

Qu'ai - je fait ?

Iô Pa - - iân !

Iô Pa - - iân !

Iô Pa - - iân !

Iô Pa - - iân !

*f* cresc. molto



(avec effroi)

K. 
  
Le sang

K. 
  
pro-di-gi-eux de Gor-  
poco allarg.  
ff dim.

K. 
  
-gô Va gla-  
A tempo  
p *espress. molto*

K. 
  
-cer sa jeune â-me tra-  
cresc.



## Elle cherche le vieillard

K. *hi - - - e*

K. *Vieil.lard! Vieil.lard!*

(cri désespéré)  
K. *Ah!*

K. *trop vite o-bé - i - el En.fant! crains de tou -*

K

- cher à l'hor-ri - ble li - queur. Cou -

*cresc. molto*

K

- rons! Cou - rons!

*sf*

K

Des nuées très épaisses envahissent la scène

Mes yeux s'obs-cur -

*p cresc. molto*

K

- cis - sent!

*sf*

K

mon cœur ————— s'è - teint

*p cresc. molto*

Elle cherche à se frayer un chemin à travers l'obscurité qui l'aveugle

*cresc. molto*

*f p*

KRÉOUSA

Cher ————— A - pol -

*f trem.*

*f*

*5*

Ses genoux Elle fait d'inutiles fléchissent. efforts pour se relever.

K

- lôn —————

*cresc.*

*ff*

*rit*

(avec défi)

K

Je ne veux pas qu'il meu - re!  
(éclair)

*fff*

SCÈNE III. — Un éclair fend les nuages et APOLLÛN apparaît dans toute sa splendeur; les nuages sont devenus subitement éclatants comme une mer de feu.

Allegro

*pp*

*p*

*m.g.*

*p*

*p*

*cresc.*

*poco allarg.*

KRÉOUSA ravie, émerveillée, se relève lentement.

Les femmes de KRÉOUSA entrent en scène.

**Meno mosso**

*f sf cresc. molla*

LES SUIVANTES DE LA REINE accourues à ses cris et ne voyant rien de la céleste apparition

Sopr.

Mai - tres - - se. de -

*dim.*

*p*







Les as - - - tres vont bril -

Les as - - - tres vont bril

*m.g.* *m.g.*

Ped. Ped. Ped. Ped.

Detailed description: This system contains the first two systems of a musical score. The top two staves are vocal lines with lyrics. The bottom two staves are piano accompaniment. The piano part features arpeggiated chords in the right hand and block chords in the left hand. Pedal markings are present under the piano part.

- ler dans la di - vi - ne

- ler dans la di - vi - ne

Ped. Ped. Ped. Ped.

Detailed description: This system contains the third and fourth systems of the musical score. The vocal lines continue with the lyrics. The piano accompaniment includes triplet figures in the right hand. Pedal markings are present under the piano part.

nuit Et des souffles gla -

nuit Et des souffles gla -

*doler* *espress.* *dim.* *p*

Ped.

Detailed description: This system contains the fifth and sixth systems of the musical score. The vocal lines conclude with the lyrics. The piano accompaniment features a rapid sixteenth-note passage in the right hand, marked 'doler' and 'espress.', followed by a deceleration marked 'dim.' and a final piano passage marked 'p'. Pedal markings are present under the piano part.

- cés tom-bent du lourd feuil-la - - ge.  
 - cés tom-bent du lourd feuil-la - - ge.

KRÉOUSA immobile... en extase.

Apollôn! \_\_\_\_\_  
 Viens! \_\_\_\_\_ Où s'é-  
 Viens!  
*poco marc.*

C'est toi! \_\_\_\_\_ C'est \_\_\_\_\_  
 - ga-rent tes yeux?  
 Vers qui tends-tu les bras?  
*p cresc.*

K

ta cé - leste i - ma

**Très large**

*f* *p cresc. molto* *ff*

Elle tombe pâniee entre les bras de ses femmes couronnées.

K

gel

*espress. molto dolciss.*

*p* *dim* *ppp*

Ped

KREOUSA reste comme inanimée, étendue à terre.  
 Ses femmes éplorées l'entourent.

**Adagio** *espress. molto*

Les femmes relèvent KREOUSA

*espress. molto*

Les femmes emportent la Reine évanouie.

Le Dieu vainqueur, toujours resplendissant, reste seul en scène, immobile comme une statue.

*rit.*

*p marc*

3

3

3

Il tourne lentement sur lui-même, s'élevant au-dessus du sol.

*p cresc.*

*pp dolce*

Ped.

★

— Il disparaît peu à peu à gauche de la scène entraînant avec

*pp*

Ped.

★

lui les nuages.

*rit.* Ceux-ci peu à peu s'éclaircissent et s'entrouvrent laissant

*p*

12

12

apercevoir l'intérieur de la tente où se donne le festin.

*poco* *cresc.*

**A tempo**

*pp*  
Ped

*p*  
Ped

Les nuages se dissipent de plus en plus.

Ped

12 12  
6 6



On entend les chants dans la tente.

Iô Pa - - iân!

Iô Pa - - iân!

Iô Pa - - iân!

Iô Pa - - iân!

Iô Pa - - iân!

Iô Pa - - iân!

Iô Pa - - iân!

Iô Pa - - iân!



Le festin finit par apparaître dans toute sa splendeur.

A droite et à gauche de vastes

Un peu plus lent

dolce

tables chargées de mets, de kratères et de coupes d'or et d'argent. — On chante l'hymne à

Apollon "Iô Païän" tout le monde est incliné respectueusement. — Attitudes religieuses.

ô Pa - iân! I - ô Pa - iân!

ô Pa - iân! I - ô Pa - iân!

ô Pa - iân! I - ô Pa - iân!

ô Pa - iân! I - ô Pa - iân!

*dim* *p* *pp*

★ Ped

I - ô! I - ô!

I - ô! I - ô!

I - ô! I - ô!

I - ô! I - ô!

## GRAND CHŒUR

I - ô I - ô Pa - - iân!

I - ô I - ô Pa - - iân!

I - ô I - ô Pa - - iân!

I - ô I - ô Pa - - iân!

I - ô Pa - - iân!

I - ô Pa - - iân!

I - ô Pa - - iân!

I - ô Pa - - iân!

*f* *sf* *pp*  
 I - - - - - ô! Pa - - - - -  
*f* *sf* *pp*  
 I - - - - - ô! Pa - - - - -  
*f* *sf* *pp*  
 I - - - - - ô! Pa - - - - -  
*f* *sf* *pp*  
 I - - - - - ô! Pa - - - - -

*f* *cresc.* *f*

*ten*  
 - iân!  
*ten*  
 - iân!  
*ten*  
 - iân!  
*ten*  
 - iân!

*dolce* *p* *sempre dim.* *pp*

Trois danseuses représentent à IÔN son prochain départ.

**Poco più mosso**

*p*  
Ped

Ped

Trois nouvelles danseuses se

*espressivo*  
Ped

joignent aux premières et miment à IÔN les regrets que leur inspire son départ — les pre-

Ped

mières continuent leur pas animé.



First system of musical notation, featuring a treble and bass staff with complex rhythmic patterns and dynamic markings.

Second system of musical notation, continuing the complex rhythmic patterns and dynamic markings.

Third system of musical notation, showing a change in texture with sustained chords in the bass and more active lines in the treble.

Un 3<sup>e</sup> groupe personnifiant *la Gloire*

Fourth system of musical notation, marked with *sf* (sforzando) and including a *Ped* (pedal) marking. The treble staff features a dense, rhythmic texture.

vient saluer majestueusement IÔN, les deux autres groupes continuent leurs pas respectifs.

Fifth system of musical notation, marked with *sf* and including a *Ped* marking. The bass staff features a dense, rhythmic texture.



First system of musical notation, featuring a treble and bass clef. The music is in a key with one sharp (F#) and a 3/4 time signature. The treble staff contains a melodic line with eighth and sixteenth notes, while the bass staff provides a rhythmic accompaniment with eighth notes. A dynamic marking of *f* is present at the beginning.

Second system of musical notation, continuing the piece. The treble staff features a more complex melodic line with slurs and accents. The bass staff continues with a steady eighth-note accompaniment. A dynamic marking of *sf* is present at the beginning.

Les deux premiers groupes seuls.

Third system of musical notation. The treble staff has a melodic line with slurs. The bass staff has a simpler accompaniment. A dynamic marking of *p* and the instruction *espressivo* are present.

Fourth system of musical notation. The treble staff features a melodic line with slurs. The bass staff has a simple accompaniment.

Fifth system of musical notation. The treble staff features a melodic line with slurs. The bass staff has a simple accompaniment.

First system of musical notation, featuring a treble and bass clef with complex rhythmic patterns and dynamic markings.

Second system of musical notation, continuing the complex rhythmic patterns and dynamic markings.

Third system of musical notation, featuring a treble and bass clef with complex rhythmic patterns and dynamic markings.

Nouvelle entrée du 3<sup>e</sup> groupe

Fourth system of musical notation, featuring a treble and bass clef with complex rhythmic patterns and dynamic markings. Includes the instruction *cresc.* and dynamic markings *f* and *ff*.

la Gloire.

Fifth system of musical notation, featuring a treble and bass clef with complex rhythmic patterns and dynamic markings. Includes the dynamic marking *f*.

First system of musical notation, featuring a treble and bass staff. The bass staff begins with a forte (*f*) dynamic marking. The music consists of complex rhythmic patterns and chords.

Second system of musical notation, featuring a treble and bass staff. A first ending bracket labeled '8' spans the first two measures of the treble staff. The music continues with intricate rhythmic figures.

Peu à peu les trois groupes se retirent.

Third system of musical notation, featuring a treble and bass staff. The music is marked with a piano (*p*) dynamic. The bass staff shows a steady rhythmic accompaniment.

Fourth system of musical notation, featuring a treble and bass staff. The music is marked with a forte (*f*) dynamic. The treble staff contains a complex melodic line with many sixteenth notes.

Fifth system of musical notation, featuring a treble and bass staff. The music is marked with a piano (*p*) dynamic. The bass staff features a simple, steady rhythmic pattern.

*dim.*

*pp*

I - ô Pa - iân! I - ô Pa -

*pp*

I - ô Pa - iân! I - ô Pa -

*pp*

I - ô Pa - iân! I - ô Pa -

*pp*

I - ô Pa - iân! I - ô Pa -

*un peu plus lent* I - ô Pa - iân! I - ô Pa -

*p*

*pp*

Ped

★

Ped

- iân! I - ô! I -

- iân! I - ô! I -

- iân! I - ô! I -

- iân! I - ô! I -

- ô! I - ô I - ô Pa -  
 - ô! I - ô I - ô Pa -  
 - ô! I - ô I - ô Pa -  
 - ô! I - ô I - ô Pa -

- iân! I - ô Pa - iân!  
 - iân! I - ô Pa - iân!  
 - iân! I - ô Pa - iân!  
 - iân! I - ô Pa - iân!



Musical score for the first system, featuring vocal lines and piano accompaniment. The vocal parts (Soprano, Alto, Tenor, Bass) are in G major and 4/4 time. The lyrics are: "I - - ôi Pa -". The piano accompaniment consists of two staves. The right hand has a melodic line with a fermata over the first measure and a dynamic marking of *f*. The left hand has a bass line with a dynamic marking of *f*. The system concludes with a dynamic marking of *pp*.

Musical score for the second system, featuring vocal lines and piano accompaniment. The vocal parts (Soprano, Alto, Tenor, Bass) are in G major and 4/4 time. The lyrics are: "iân!". The piano accompaniment consists of two staves. The right hand has a melodic line with a fermata over the first measure and a dynamic marking of *p*. The left hand has a bass line with a dynamic marking of *p*. The system concludes with a dynamic marking of *pp*.



*très léger*

Allegro

The first system of the musical score consists of two staves: a treble clef staff and a bass clef staff. The treble staff contains a complex, rhythmic melody with many beamed notes and slurs. The bass staff provides a simple harmonic accompaniment. Dynamic markings include *f* (forte) and *f p* (fortissimo piano).

Elles s'appellent;

The second system continues the musical piece. The treble staff shows a change in dynamics from *f* to *pp* (pianissimo). The bass staff continues with its accompaniment. The overall texture is light and airy.

d'autres arrivent;

The third system of the score features a return to a *f* dynamic in the treble staff, followed by a *f p* dynamic. The melodic lines in the treble staff are highly active and rhythmic.

nouveaux appels;

The fourth system shows a dynamic shift from *f* to *pp* in the treble staff. The bass staff maintains a steady accompaniment. The music has a delicate, ethereal quality.

Elles courent de tous côtés sur la scène.

The fifth system features a *f* dynamic in the treble staff, which then moves to *f p*. The melodic activity in the treble staff is intense and rhythmic.

The sixth and final system on the page shows a *p* (piano) dynamic in the treble staff. The music concludes with a final flourish in the treble staff and a sustained accompaniment in the bass staff.

La fleur de l'au-bé -

La fleur de l'au-bé -

La fleur de l'au-bé -

*Poco più riten.*

*p*

*p*

*p*

- pine aux fronts, Cher jeune homme. nous accourons Du sommet des

- pine aux fronts, Cher jeune homme, nous accourons des

- pine aux fronts, Cher jeune homme, nous accourons

*légèr*

*p*

monts soli-tai-res. Des bois pleins demys.

monts soli-tai-res, Des bois pleins demys.

Du fonddes bois pleins demys.

*dim.*

*cresc.**f*

- tè - res, OÙ bon - dissent nos pieds er - rants!

*cresc.**f*

- tè - res, OÙ bon - dissent nos pieds er - rants!

*cresc.**f*

- tè - res, OÙ bon - dissent nos pieds er - rants!

*dim.*

Du bord des lacs

Du bord des lacs

Du bord des lacs

et des tor - rents

Où boi - vent

et des tor - rents

Où boi - vent

et des tor - rents

Où boi - vent

*f* *dim.*  
en traînant la voix

les grands cerfs nocturnes Qui braiment

*f* en traînant la voix *f*  
*dim.*

les grands cerfs nocturnes Qui braiment Qui

les grands cerfs nocturnes Qui

*pp*  
en traînant la voix  
braiment

*pp*  
en traînant la voix  
braiment

*pp*  
en traînant la voix  
braiment

*p* *ppp*

cieux ta-citurnes!

cieux ta-citurnes!

cieux ta-citurnes!

*All<sup>o</sup> più animato*

*f* D'autres nymphes oréades dansantes entrent en scène en courant et agitant des tambourins.

Elles appellent les premiè-

res qui semblent préoccupées de la mélancolie d'Iôx.

Les premières se retournent

expliquant par des signes au second groupe qu'elles ne comprennent rien à la tristesse du jeune

homme.



## 2 CONVIVES à ION

D'ou vien - nent ce si - len - ce et ce

## 2 CONVIVES

Pourquoi cette ombre, I -  
front sou - ci - eux?

## 2 CONVIVES

Re - gret - tes-tu ce  
- on, qui pas - se dans tes yeux?

temple où fleurit ta jeu - nes - se

## PETIT CHŒUR

Songe à ton



père, au trône, au peuple qui s'em - pres - se.  
 Songe au trône, au peuple qui s'em - pres - se.  
 Songe au trône, au peuple qui s'em - pres - se.

*f* *f* *ff*

ION (comme dans un rêve.) Les assistant et les nymphes le regardent et cherchent à deviner

Hé - las! le noir es - saim des sou -

*p*

la cause de sa mélancolie

1. - cis mé - con - tents

1. Vo - le, dit-on, au - tour des trô - nes éclatants;

1. et l'im-pré-ca-ti-on

1. de l'opprimé qui pleu-re Epouvan-te les

1. rois dans leur ri-che de-meu-re!

Trois nymphes oréades s'approchent d'IÔN et lui chantent leurs adieux. — les autres nymphes dansantes miment la séparation par des attitudes éplorées.

**Molto moderato**

SOL

*p dol.*  
O bel ar-cher

*p dol.*  
O bel ar-cher

*p dol.*  
O bel ar-cher

**Molto moderato**

*ppp*

tes légers traits

tes légers traits

tes légers traits

The piano accompaniment consists of a right-hand part with a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes, and a left-hand part with a steady bass line.

*p* Sous le feuillage des forêts qui frémit

*p* Sous le feuillage des forêts qui frémit

*p* qui frémit

*dolcis.*

The piano accompaniment features a right-hand part with a melodic line and a left-hand part with a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes.

que le matin do-re

que le matin do-re

que le matin do-re

The piano accompaniment continues with a right-hand part featuring a melodic line and a left-hand part with a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes.

*p*

ne sui - vront plus

ne sui - vront plus

ne sui - vront plus

*dolcis.*

*p*

*espress.*

dans l'air so - no - re, le

dans l'air so - no

dans l'air so - no - re, le

*cresc.*

vol des sau - va - ges ra - miers

re, des sau - va - ges ra - miers

vol des sau - va - ges ra - miers

*p*

Ped

Et ja - mais plus

Et ja - mais plus

*dolcis.* Et ja - mais plus

*pp*

*m.g.*

Ped

par les hal - liers que par - fu - me l'odeur des

par les halliers l'odeur des

par les halliers l'odeur des

*dolce*

*p*

*m.g.*

Ped

sè - ves, vers mi - di — pour charmer tes rê - ves,

sè - ves, vers mi - di — pour charmer tes rê - ves, joy.

sè - ves, vers mi - di — pour charmer tes rê - ves, joy.



joyeu - ses nous ne dan - se - rons la fleur

- eu - ses nous ne dan - se - rons, la

- eu - ses nous ne dan - se - rons, la

*ppp*

*p*

Ped.

*rit.*

de l'au - bé - pine aux fronts

fleur aux fronts

fleur aux fronts

*ppp*

*ppp*

Ped

Elles s'écartent doucement et de la main lui disent des adieux désolés

**Très lent**

*espress. molto*

*dim.*

Ped.

★

Ped.

214  
Une grande partie des nymphes dansantes sortent à reculons envoyant des adieux de la main.

*rall. molto*

2 Convives à IÔN

Lè - ve ton front pen - sif et parle, O cher jeune

**Même mouvt**

*très détaché*

homme, ce Dieu t'aime — il convient — que ta bouche le

*rit.*

IÔN reste impassible, la tête appuyée sur la main.  
Trois nymphes dansantes s'approchent doucement de lui

nomme!

*p*

*p* *pp*

Elles dansent légèrement, cherchant à attirer son attention.

**Assez vif**  
*très léger*

First system of the musical score. It consists of a grand staff with a treble clef on the upper staff and a bass clef on the lower staff. The key signature has two sharps (F# and C#), and the time signature is 7/4. The music begins with a piano (*p*) dynamic. The right hand features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes, while the left hand plays a simple bass line with long notes and rests.

Second system of the musical score. The right hand continues with a more complex rhythmic pattern, including triplets and sixteenth notes. The left hand maintains its steady bass line. The system concludes with a 3/4 time signature change.

Third system of the musical score. The right hand's melody is marked with *dolce* (sweetly) and includes a fermata. The left hand continues with long notes and rests, marked with a piano (*p*) dynamic.

Fourth system of the musical score. The right hand features a dense texture of sixteenth notes, marked with *cresc.* (crescendo). The left hand continues with long notes and rests, marked with a piano (*p*) dynamic.

Fifth system of the musical score. The right hand's melody is marked with *dolce* and includes a fermata. The left hand continues with long notes and rests, marked with a piano (*p*) dynamic.

*s*

*p*

Elles sentent que leurs efforts sont vains et s'interrogent entre elles,

**Poco rit.**

*p espress.* *p*

**accel.**

*sf*

Elles appellent d'autres nymphes

*f* *f*

dansantes à leur secours,

**Moderato**

Elles s'approchent d'un pas léger,

*liquor*

*f* *p*

Elles semblent demander au jeune homme les causes de sa tristesse.

**Molto rit.** *arpège* *arpège*  
*dolcis.*

*p* *p*

Elles boudeut, voyant l'inutilité de leurs efforts.

**Più animando**

*sf* *sf* *sf*

Subitement **TÔN** lève la tête

**TÔN** semble être en proie à une sombre vision.  
Le vieillard entre par un des côtés de la scène.

(étonnement des nymphes)

**Très lent**

*rit.* *espress.* *marcato*

**TÔN** semble de plus en plus poursuivi par sa vision

**Poco più mosso**

*f*



10N

Comme parlant à lui-même. Etonnement des assistants,  
et très-entrecoupé.

Tout mon cœur est rempli... d'un noir... pressenti.

*m.g.**m. d.**m. d.**m. d.**violemment*

- ment... Je ne sais... mais, quelqu'un... me hait...

*m. d.**m. d.**m. d.*

Les nymphes rentrent en scène joyeusement.

- as - su - ré - ment

**Allegro***f**f**p**f*

Celles qui ont essayé de distraire IÔN  
vont à leur rencontre.

rit.

First system of musical notation. The right hand plays chords and melodic lines, while the left hand plays a rhythmic accompaniment. Dynamics include *p* (piano) and *f* (forte). A *rit.* (ritardando) marking is present at the end of the system.

Ped

Elles leur disent que leur danse était vaine

Second system of musical notation. The right hand continues with chords and melodic lines, and the left hand provides accompaniment. Dynamics include *p* (piano).

Mélancoïie des nymphes.

Third system of musical notation. The right hand features a melodic line with a *pp* (pianissimo) dynamic. The left hand has a bass line. Dynamics include *p* (piano) and *pp* (pianissimo). A *espress.* (espressivo) marking is present.

Fourth system of musical notation. The right hand has a melodic line with a *p* (piano) dynamic. The left hand has a bass line. Dynamics include *p* (piano). Pedaling marks (*Ped.*) are present under the left hand.

Fifth system of musical notation. The right hand has a melodic line with a *p* (piano) dynamic. The left hand has a bass line. Dynamics include *p* (piano). Pedaling marks (*Ped.*) are present under the left hand. Triplet markings (*3*) are present in the right hand.

The first system of the musical score consists of two staves. The upper staff is in treble clef and contains a series of eighth-note triplets, some of which are grouped under a single slur. The lower staff is in bass clef and features a more sparse accompaniment with some triplets and slurs. The key signature has two sharps (F# and C#), and the time signature is 3/8.

Les nouvelles arrivées, enguirlandées de lierre, dansent à leur tour.  
**Animé**

The second system continues the piece with similar notation to the first system. It features eighth-note triplets in both staves, with slurs and accents. The dynamics are consistent with the previous system.

The third system introduces dynamic markings. The upper staff begins with a *m.g.* (mezzo-giochi) marking. The lower staff starts with a *f* (forte) marking. The notation includes slurs and triplets.

The fourth system continues the rhythmic patterns established in the previous systems, featuring eighth-note triplets and slurs in both staves.

The fifth system concludes the piece. It features the same notation as the previous systems, including eighth-note triplets and slurs. Dynamic markings of *m.g.* and *f* are present.

**Un peu moins vite et plus expressif**

étonnement des nymphes  
voyant ION insensible.

*p* *espress.* *rit.* **A tempo**

Ped

Ped

*m.g.* *p* *espress.* rit. A tempo

Ped ★

*sf* *ff*

Ped ★

*sf* *ff*

Ped

Ped

Elles s'approchent d' 108

Ped



dim.

Elles semblent dire:  
 "Pourquoi ce silence obstiné?"

*p espress molto* *poco marcato*

*marcato*

Découragées, elles s'apprentent néanmoins à danser de nouveau

*p*

*rit mollo*

Elles dansent mélancoliquement  
a tempo poco animato

First system of piano accompaniment. The right hand features a melody with eighth-note triplets and slurs. The left hand has a bass line with eighth-note triplets. The time signature is 3/8.

Second system of piano accompaniment. The right hand has a melody with slurs and a 'm.f.' dynamic marking. The left hand has a bass line with a 'f' dynamic marking. The time signature is 3/8.

Third system of piano accompaniment. The right hand has a melody with slurs. The left hand has a bass line with eighth-note triplets. The time signature is 3/8.

Fourth system of piano accompaniment. The right hand has a melody with slurs and a 'm.f.' dynamic marking. The left hand has a bass line with a 'f' dynamic marking. The time signature is 3/8.

NYPHES DÉSOLEES

Mod<sup>to</sup> religioso

Vocal line for Soprano (Sup.). The lyrics are "Ah!" followed by a long note. The time signature is 3/8.

Vocal line for Tenor (Ten.). The lyrics are "Nour - ri par Lo - xi - as". The time signature is 3/8.

Piano accompaniment for the vocal section. The right hand has a melody with slurs and a 'p' dynamic marking. The left hand has a bass line with chords. The time signature is 3/8.

Ah! Ah!

dans la mai-son di-vine où toi-même i-gno-

The first system of the musical score consists of three staves. The top staff is a vocal line with two phrases: "Ah!" and "Ah!". The middle staff is a vocal line with the lyrics "dans la mai-son di-vine où toi-même i-gno-". The bottom staff is a piano accompaniment with chords and a melodic line. The key signature has two flats (B-flat and E-flat), and the time signature is 3/4. There are dynamic markings like *p* and *f*, and articulation marks like accents and slurs.

Ah!

-rais ta roy-ale o-ri-gine Il

The second system of the musical score consists of three staves. The top staff is a vocal line with the phrase "Ah!". The middle staff is a vocal line with the lyrics "-rais ta roy-ale o-ri-gine Il". The bottom staff is a piano accompaniment with chords and a melodic line. The key signature has two flats (B-flat and E-flat), and the time signature is 3/4. There are dynamic markings like *p* and *f*, and articulation marks like accents and slurs.

1<sup>re</sup>

sied qu'entre-la-çant ce lierre à tes che-

The third system of the musical score consists of three staves. The top staff is a vocal line with the phrase "1<sup>re</sup>". The middle staff is a vocal line with the lyrics "sied qu'entre-la-çant ce lierre à tes che-". The bottom staff is a piano accompaniment with chords and a melodic line. The key signature has two flats (B-flat and E-flat), and the time signature is 3/4. There are dynamic markings like *p* and *f*, and articulation marks like accents and slurs.

Ah!

-veux Tu mè - les à nos voix sa lou -

*f*

3 3

Ah!

- ange et tes vœux!

*dim.*

3 3

tôt interrompant brusquement les danses et les chants.

**Solennel** Dai - mon! qui pro - té - geas

*ff*

3 3

ma vie et mon en - fan - ce,

*f dim.*

1. Par - don - ne ô Lo - xi - as! — ce trouble qui t'of -

Au fond de la scène l'orgie éclate et, peu à peu, devient générale.

1. - fen - - se!

Sop. Mé -

Tén. Mé - lons pour Zeus et Phoï - bos Le

Bas. Mé - lons pour Zeus et Phoï - bos Le

**Pomposo**

3

- lons le miel at - tique, au vin par - fu - mé de By -

miel - lons le miel at - tique, au vin par - fu - mé de By -

miel at - tique, au vin par - fu - mé de By -



-blos Et ver -  
 -blos Et ver - sons à  
 -blos Et ver - sons, ver - sons à

*f marc.*

-sons E. à! leur é -  
 pleins bords leur é - cume em - pour -  
 pleins bords leur é - cume em - pour -

*f*

-cu me Et ver - sons!  
 -pré - e, Et ver - sons à pleins bords  
 -pré - e, Et ver - sons, ver - sons à pleins bords

2<sup>o</sup>

*f cresc. molto*

E.â! — Leur é - cume!

E.â! — Leur é - cume em - pour - pré - e!

E.â! — Leur é - cume — em - pour - pré - e!

*sf* *crese. molto*

*f*  
Sop. E.â! — Et nous, a - mis, mè - lons — Pour

*f*  
E.â! — Et nous, a - mis, mè - lons — Pour

*f*  
Tén. E.â! — mè - lons, a - mis, — mè - lons, a - mis — Pour

*f*  
E.â! — mè - lons, a - mis, — mè - lons, a - mis — Pour

*f*  
Bas. E.â! — mè - lons! — mè - lons! — Pour

*f*  
E.â! — mè - lons! — mè - lons! — Pour

*f* *sf* *f* *f*

Zeus, Pallas et Phaï - bos! Mé - lons le miel at - tique au

Zeus, Pallas et Phaï - bos! Mé - lons le miel at - tique au

Zeus, Pallas et Phaï - bos! Le miel at - tique au

Zeus, Pallas et Phaï - bos! Le miel at - tique au

Zeus, Pallas et Phaï - bos! Mé - lons le miel at - tique au

Zeus, Pallas et Phaï - bos! Le miel at - tique au

The piano accompaniment consists of two staves (treble and bass clef) with chords and melodic lines. Dynamics include *f* and *sf*.

vin par - fu - mé de By - blos!

vin par - fu - mé de By - blos!

vin par - fu - mé de By - blos!

vin par - fu - mé de By - blos!

vin par - fu - mé de By - blos! Et ver -

vin par - fu - mé de By - blos! Et ver -

The piano accompaniment continues with chords and melodic lines. Dynamics include *f*.

E-à!  
 Et ver - sons!  
 Et ver - sons à pleins bords!  
 - sons, ver - sons à pleins bords Leur é -  
 - sons, ver - sons à pleins bords Leur é -  
*brillante*

E-à!  
 leur é - cu - me  
 leur é - cume em - pour - pré - e,  
 - cume em - pour pré - e, Et ver -  
 - cume em - pour pré - e, Et ver -  
*brillante*

2<sup>o</sup>  
Et ver - sons!

3<sup>o</sup>  
Et ver - sons!

Et ver - sons à pleins bords,

Et ver - sons à pleins bords,

- sons, ver - sons à pleins bords,

- sons, ver - sons à pleins bords,

2<sup>o</sup>  
E.à! leur é cume,

E.à! leur é cume,

E.à! leur é - cume em - pour - pré - e,

E.à! leur é - cume em - pour - pré - e,

E.à! leur é - cume em - pour - pré - e,

E.à! leur é - cume em - pour pré - e,

*tr*





Au milieu du tumulte général, pendant que l'on remplit les coupes, Le VIEILLARD s'est  
 Le VIEILLARD (à quelques pas d'Iôn) approché sournoisement d'IÔN.

O cher prin - ce,

**Poco più animato**  
*sempre f*

Voi - ci la cou - pe prépa.

*poco a poco dim.*

(se rapprochant encore)

- re - e. reçois - la de ma

main, au nom de tes a - jeux.

ION lève lentement les yeux sur lui.

(de plus en plus humble et servile)

le V.

Ma — chevelure est blanche, enfant,

**Molto moderato** *espress.*

le V.

je suis très vieux, Et — je mourrai content

le V.

si tu dai-gnes per-mettre que je ser-ve le fils

*più espress.*

le V.

du roi Xou-thos... — mon mai-tre!

(avec confiance)

TÔN *Lent très calme*

Don - ne. Il m'est doux, vieillard, d'hono - rer tes longs jours, Que Pal-

*pp* *ppp*

(il prend la coupe des  
las, bienveillante, en pro - lon - ge le cours! —

*p*

mais du Vieillard) (il se lève) (avec une ferveur croissante il adresse au Dieu ses supplications)

A - pai - se — de mon

*ppp* *p espress.* *p*

Pendant ce temps l'orgie s'est calmée; les convives suivent avec intérêt les moindres mouvements d'ÔN. — L'anxiété du Vieillard est à son comble.

cœur ——— l'in - quié - tude a - mè - re, Ne m'abandon - ne

*cresc.*

## Animant peu à peu

pas, ô cé - leste Im - mor - tell Cher

*p* *espress.*

(avec une exaltation de plus en plus grande)

A - pol - lôn, saint temple

*rall.*

et fa - ti - dique au - tel, Soyez-moi bienveil.

avec une douceur infinie

-lant et rendez-moi ma mè -

*molto espress.* *p* *rit.*



## LE MIRACLE

Un premier rayon du jour naissant, du fond de la scène, tombe sur IÔN.

1.

- re!

**NYMPHES**

*f* I - ô Pa - iân!

(voyant le jour naissant)

*f* I - ô Pa - iân!

**Tempo giusto**

Le jour s'accenue.

I - ô Pa - iân!

I - ô Pa - iân!

**PETIT CŒUR**

Ten. I - ô Pa - iân!

Bas. I - ô Pa - iân!

I - ô Pa - iân!

IÔN s'est retourné, et voyant le jour naissant, met subitement un genou en terre comme s'il faisait sa prière au Dieu. — Tout le monde l'imita.

IÔN reste en méditation.

O tem - ple, mon berceau clair feuilla - ge des bois . Re - ce - vez

*espress*

*moreal*

Il verse à terre le contenu  
de son verre et reste en  
prière.  
Les convives font de même.

1. u - ne part \_\_\_\_\_ de la coupe où je bois. rit. -

The first system of music consists of three staves. The top staff is a vocal line with the lyrics "u - ne part \_\_\_\_\_ de la coupe où je bois." followed by a "rit." marking. The middle staff is the piano accompaniment, featuring a complex texture with triplets and a "rit." marking. The bottom staff is a bass line with triplets.

Subitement, dans le rayon lumineux du fond de la scène, apparaît lentement un vol

**Lent très calme**

*espress.*  
*pp*

The second system of music consists of two staves. The top staff is a piano accompaniment with a "pp" dynamic and "espress." marking. The bottom staff is a bass line with a "Ped." marking.

de colombes blanches.

Voyant la liqueur répandue elles viennent boire.

*dim.* *p*

The third system of music consists of two staves. The top staff is a piano accompaniment with a "dim." dynamic and "p" marking. The bottom staff is a bass line with two "Ped." markings.

I Ò N

Doux oiseaux! \_\_\_\_\_

*espress.*  
*pp*

The fourth system of music consists of two staves. The top staff is a piano accompaniment with a "pp" dynamic and "espress." marking. The bottom staff is a bass line with a "Ped." marking.

1. *co - lom - bes fi - dè - les,*

*dim.* *p*

*p très doux*

1. *Qui ve - niez au ma -*

*sempre pp*

*Les colombes se promènent sur la scène, buvant à droite*

1. *- tin, de vos bat - te - ments*

*et à gauche.*

1. *d'ai - les, et fleu -*

1. *rer* mon front en - dor - mi,

*pp* *poco cresc.*

Ped.

A - dieu! n'es - pé - rez

*pp stacc.* *p*

pas qu'un temps si cher re - nais - se, O com -

*pp* *espress.* *p*

- pa - gnes de ma jeu - nes - se, Vous ne ver - rez

*p*

rit. - - - - Une seule colombe a bu la liqueur empoisonnée.

plus — votre a — mi!

*ppp*

suivez a tempo rit - - - molto *f*

tous et les convives se lèvent subitement.

Celle-ci empoisonnée traîne l'aile — les autres s'envolent et disparaissent.

2<sup>ds</sup> Ténors (quelques voix)

**Allegro** Dieux! voyez celle-ci l'aile ou.

- ver - te...

1<sup>res</sup> Basses (quelques voix)

Qu'a-t-el - le? Regardez...

*spiccato*

1<sup>ers</sup> Ténors (quelques voix) épouvantés

Elle a bu — cet - te li - queur mortel - le



2<sup>d</sup>s Sopr.

Soprani

Et ne respi - re plus

Ténors

O ter -

1<sup>res</sup> Basses

*p*

Basses

(La colombe meurt) Et ne respi - re plus

*cresc. molto*

Tra - hi - son dé - tes -

- reur! Tra - hi - son! Tra - hi - son dé - tes -

Tra - hi - son! Tra - hi - son dé - tes -

*f*

- ta - ble!

- ta - ble! La coupe est plei - ne de poi -

- ta - ble!

*ff*

*sf*

- son!

*f* *sf*

tôt au comble de l'émotion, comme s'il était encore en rêve.

Qui de vous a vou-lu ————— me vou-

*mf* *dim.* *p*

1. - er à la tom - - -

*cresc.*

1. - be? Qui me ver-sa ce

*molto* *p* *f*

1. 
  
vin ——— dont meurt cet - te co - lom - be?
   
dim.

2<sup>ds</sup> Soprani (quelques voix) 
  
Vieillard, n'est-ce point toi?
   
1<sup>rs</sup> Ténors malheu - reux, ré - ponds!
   
N'est-ce point toi, vieillard N'est-ce point toi! réponds!
   
2<sup>des</sup> Basses 1<sup>res</sup>
  
N'est-ce point toi? n'est - ce point toi?
   
piu animato

Oui, oui, — nous l'avons tous vu, saisissez - le, c'est
   
Oui, oui, — nous l'avons tous vu, saisissez - le, c'est
   
Oui, oui, — nous l'avons tous vu, saisissez - le, c'est
   
Violons
   
sf animato molto

The musical score is arranged in a system with five staves. The top staff is a vocal line with lyrics: "E - â! E - â! E - E - â!". The second, third, and fourth staves are also vocal lines, each with the lyric "lui!". The fifth staff is a piano accompaniment, consisting of a grand staff with a treble and bass clef. The piano part features a rhythmic accompaniment with chords and moving lines. The score includes various musical notations such as slurs, accents, and dynamic markings like *f* and *dim.*. The key signature has two flats, and the time signature is common time (C).

LE VIEILLARD comme atterré par ce miracle du Dieu.

*doux et solennel*

*marcato*  
*p*

LE VIEILLARD au comble de la stupeur

Un Dieu — t'a préservé de la mort!

*p*  
*p*

1<sup>er</sup>  
V.

Soit....

je livre au fer —

*poco marc.*  
*p*  
*p*

IÔN très ému, impatient.

Vieillard, dis-moi, que t'ai-je fait?

le peu de jours qui me restait à vi-vre...

*p*  
*p*



s'aimant davantage voyant ses  
pressentiments réalisés.

que t'ai je fait?

Mais quel - qu'au - tre sans

Trompes au foud de la scène sonant l'alarme.

All<sup>o</sup> animato

espress

dou - te \_\_\_\_\_

A pour ce vil \_\_\_\_\_ for -

- fait \_\_\_\_\_

Ar.mé tes vieil - les

I. mains lâchement ho - mi -

I. - ci - - des

Le peuple accourt pour protéger le fils de XOUTHOS.  
Toute la scène se remplit.

LE VIEILLARD fièrement

Non! j'ai voulu ven - ger les vail -

I. v. - lants E - - reckh - ti - - des sur le

La V.  
V.

fils de Xou - thos — le ty - ran!

*solennel* 3

*ff*

Comme s'il défiait Apollon

La V.  
V.

Nul n'a

*dim.* *p* *f*

La V.  
V.

su — ma haine et mon des —

*p* *f*

La V.  
V.

— sein — Moi seul ai tout con —

*p*

1<sup>re</sup> V.

- çu!

Soprani

A mort! à mort! à mort!

Ténors

A mort! à mort!

Basses

A mort!

Ped.

On se jette sur LE VIEILLARD.

Ténors

le mi - sé - rable es - cla - - - - ve:

Soprani

Et qu'on l'en - traî - - - - nel!

3 SACRIFICATEURS

Tout à coup au bras du VIEILLARD  
ou découvre l'anneau fatal.

Le sang de la Gor-gô! Dieux! —

Consternation et terreur de la foule.

— l'anneau de la Rei - ne!

Tres lent et large

Sopr.

Le sang de Gor-

Ténors *f*

Dieux!

Le sang de Gor-

Basses *f*

Dieux!

Le sang de Gor-



- gô!  
- gô!  
- gô!

*accel*  
*cresc. molto*  
Ped

L'an-neau de la  
Dieux!  
L'an-neau de la  
Dieux!

**Large**  
*solenne!*  
Ped Ped 3 3 Ped 3 3

Rei - ne!  
Rei - ne!  
Rei - ne!

*accel.*  
Ped

Mod<sup>to</sup> animato

## 3 SACRIFICATEURS

Laissez là ce vieillard \_\_\_\_\_ il n'a fait qu'obe-

Mod<sup>to</sup> animato*p sf**sf**sf**p*3  
9.

- ir.... C'est Kré - ou - sa, ce n'est pas

*cresc sf**sf**sf*

## 10X hors de lui

*vivement*

La fille d'Ereckh

lui, qu'il faut pu - nir!

Sopr

Kréousa! \_\_\_\_\_

Ténor

Kréousa! \_\_\_\_\_

Basses

Kréousa! \_\_\_\_\_

*sf**sf**fp*

désespéré

1. *té - e Hé -*

3. *à l'ôn*

A toi cet - te vic - ti - me

Kréousa!

Kréousa!

Kréousa!

*fp*

*cresc. molto*

*rall.*

1. *- las! mes mains d'en fant pu - ni - raient un tel*

*Lent, très solennel*

1. *cri. me....*

**TOUS LES SACRIFICATEURS PYTHIQUES**

*Basses*

*Oui, l'E - ry -*

*rit.*

*Lent, très solennel*

*Ped*

*p*

- nis qui suit les meur - triers san -

- glants Se rit des sceptres d'or et des fronts in - so -

- lents Et les - préci - pi -

Soprani A mort! —

Ténors A mort! — à mort —

Basses A mort! — à mort —

allarg. - - -

- tant de leur orgueil su - per - be El - le les foule aux

allarg. - - -

*espress.*  
*p*  
*cresc. molto*

*p* *cresc.*

pieds comme la fange et l'her.be

3 SACRIFICATEURS a TON

Frends ce glai - ve... les

*p*  
*dim.*  
*p*  
*sf*

Dieux au pouvoir surhu - main Or - don - nent que son

*sf*  
*Ped*  
*sf*  
*Ped*  
*sf*  
*Ped*



Musical score for the first system. The vocal line (bass clef) has lyrics: "sang soit ver\_sé de ta main!". The piano accompaniment consists of two staves (treble and bass clefs). Dynamics include *f.* and *sf.*. Pedal markings "Ped." are present under the piano accompaniment.

Tout le peuple engageant IÔN à s'emparer du glaive. IÔN au comble de l'émo-

**Ténors** **Animato** A mort! \_\_\_\_\_  
 A mort! \_\_\_\_\_  
**Basses**  
 A mort! \_\_\_\_\_

**Animato**  

 Piano accompaniment for the second system, featuring a treble and bass clef. Dynamics include *p* and *sf*.

tion et tout hésitant n'ose saisir l'épée... A mort! \_\_\_\_\_  
 A mort! \_\_\_\_\_  
 A mort! \_\_\_\_\_

Piano accompaniment for the third system, featuring a treble and bass clef. Dynamics include *sf*.

A mort!

A mort!

A mort!

**Molto mod<sup>lo</sup>**

Et ja-mais plus par les hal-

Et ja-mais plus

Et ja-mais plus

**Molto mod<sup>lo</sup>**

Harpé

*pp*

Ped

Ped

Ped

Ped

Ped

-liers que par-fu-me l'odeur des sè-vesVers mi-

par les halliers

l'odeur des sè-vesVers mi-

par les halliers

l'odeur des sè-vesVers mi-

Ped.

Ped

Ped

— di, — pour charmer tes rê — ves, Jo — yeu — ses

— di, — pour charmer tes rê — ves, Jo — yeu — — ses

— di, — pour charmer tes rê — ves, Jo — yeu — — ses

nous ne dan — se — rons — La fleur — — de l'au — bé —

nous ne dan — se — rons La — — fleur —

nous ne dan — se — rons La — — fleur —

**Animato**

— pine aux fronts.

aux — — fronts.

aux — — fronts.

**Animato**

*cresc. molto*

*p*

*ff*  
A mort! A mort! A  
A mort! *ff* A  
A mort! A mort! *ff* A  
*f* A mort! A

tôn saisit le glaive et, suivi de la foule, se précipite vers le fond de la scène.

mort! \_\_\_\_\_  
mort! \_\_\_\_\_  
mort! \_\_\_\_\_  
*sf* *ff* *sf* *sf* *fff* *marc.*  
le rideau tombe précipitamment.  
*sempre ff* *ff*

## ACTE III

## «KRÉOUSA»

## INTRODUCTION

Lento assai e maestoso

*dolce*

PIANO

The musical score is written for piano and consists of three systems of music. The first system is marked "Lento assai e maestoso" and "dolce". The second system continues the piece. The third system includes dynamic markings like "f", "sf", "dim.", and "p".

**System 1:** The first system is marked "Lento assai e maestoso" and "dolce". It features a piano introduction with a tempo of "Lento assai e maestoso". The music is written in a key with two sharps (F# and C#) and a 9/8 time signature. The first system includes dynamic markings *p* and *pp*.

**System 2:** The second system continues the piece. It includes dynamic markings *pp* and *p*.

**System 3:** The third system includes dynamic markings *f*, *sf*, *dim.*, and *p*. It also includes the marking *dolce*.



pp

pp

This system contains the first two measures of the piece. The music is written for three staves: a grand staff (treble and bass clefs) and a separate bass staff. The first measure features a piano (*pp*) dynamic. The second measure also features a piano (*pp*) dynamic. The key signature has two sharps (F# and C#), and the time signature is 3/8.

p

p

This system contains the next two measures. The first measure has a piano (*p*) dynamic. The second measure also has a piano (*p*) dynamic. The musical notation continues across the three staves.

dolce tranquillo

p

This system contains the next two measures. The first measure is marked *dolce tranquillo*. The second measure is marked *p*. The musical notation continues across the three staves.

This system contains the final two measures of the piece. The musical notation continues across the three staves, concluding the section.

First system of a musical score. The top staff is a treble clef with a key signature of two sharps (F# and C#). It features a complex rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes, often beamed together. The middle staff is a bass clef with a key signature of two sharps, containing a few notes and rests. The bottom staff is a bass clef with a key signature of two sharps, mostly containing rests.

Second system of a musical score. The top staff is a treble clef with a key signature of two sharps, showing a melodic line with some rests and a dynamic marking of *p* (piano). The middle staff is a bass clef with a key signature of two sharps, featuring a rhythmic pattern of eighth notes. The bottom staff is a bass clef with a key signature of two sharps, containing a few notes and rests.

Third system of a musical score. The top staff is a treble clef with a key signature of two sharps, showing a melodic line with some rests and a dynamic marking of *p*. The middle staff is a bass clef with a key signature of two sharps, featuring a rhythmic pattern of eighth notes. The bottom staff is a bass clef with a key signature of two sharps, containing a few notes and rests.

Fourth system of a musical score. The top staff is a treble clef with a key signature of two sharps, showing a melodic line with some rests and a dynamic marking of *p*. The middle staff is a bass clef with a key signature of two sharps, featuring a rhythmic pattern of eighth notes. The bottom staff is a bass clef with a key signature of two sharps, containing a few notes and rests.

This page of musical notation consists of five systems of grand staff notation (treble and bass clefs). The music is written in a key with three sharps (F#, C#, G#) and a 2/2 time signature. The notation is highly detailed, featuring complex chords, arpeggios, and various dynamic markings. The first system shows a series of chords and arpeggios. The second system continues with similar patterns. The third system includes the markings *cresc.* and *molto*. The fourth system features a *p* (piano) marking and a *f* (forte) marking. The fifth system concludes with a *f* marking and a final chord. The notation is dense and expressive, typical of a late 19th or early 20th-century piano composition.

First system of a musical score. It consists of three staves: a single treble clef staff at the top, and a grand staff (treble and bass clefs) below. The music features complex textures with many beamed notes and rests. A fermata is placed over a note in the middle staff of the second measure.

Second system of the musical score. It continues the three-staff format. The middle staff of the second measure is marked with a forte dynamic *ff* and an accent (>). The bass staff also has a forte dynamic *ff* marking.

Third system of the musical score. The top staff is marked with a very forte dynamic *fff*. The bottom staff is marked with a forte dynamic *ff* and includes the instruction *tr.m.* (trill) over a series of notes.

Fourth system of the musical score. The bottom staff is marked with a very forte dynamic *fff*. The system concludes with the tempo instruction *rit. molto* and the dynamic marking *p dolce* (piano dolce).

*espress. molto*

The first system of musical notation consists of three staves. The top staff is a single treble clef. The middle and bottom staves are grouped by a brace and represent the piano part. The music is in a key with three sharps (F#, C#, G#) and a 3/8 time signature. It features a complex texture with many beamed notes and slurs. A dynamic marking of *f* is present in the piano part.

The second system of musical notation continues the piece with the same three-staff structure. The piano part shows a dense texture of chords and moving lines. A dynamic marking of *f* is visible in the piano part.

The third system of musical notation features a prominent melodic line in the treble clef with several groups of nine notes (nines) marked with a '9' above them. The piano part provides a harmonic accompaniment. A dynamic marking of *pp* is present in the piano part.

The fourth system of musical notation includes the French text "Le rideau se lève lentement" in the right margin. The piano part begins with a "Grand silence" and a dynamic marking of *p*. The system concludes with a "Ped." marking in the right margin.



**SCÈNE I.** Une petite tente faite avec des peaux de bêtes. KRÉOUSA sommeille sur un lit de repos; auprès d'elle, ses femmes éplorées. Quelques-unes regardent anxieusement par les ouvertures de la tente.

Ped. ★ *ppp*

**Poco meno lento** (moderato)

*smorz.* *poco marc.* *dolce quieto* *pp* *ppp* Ped.

*sempre pp*

KRÉOUSA (s'éveillant) **rit. molto**

Je dors... sans doute... et rê.ve...

*dim.* *ppp* *a tempo* *suivez* *p* *svegliando*

se tournant lentement vers ses femmes

K.

*rpress.* Est-il bien vrai, mes yeux, Femmes,

K.

sont - ils ouverts — à la clar\_té des — cieux?

*p*

K.

Touchez mes

*pp*

K.

belles mains... parlez...

*dim.*

*pp*

*dim.* **rit. molto**

K. Si — je sommeil — le, Vos chères voix seront

Elle s'assoupit de nouveau

K. douces — à mon oreil — le...

*pp* *express. molto* *cresc. poco*

**Moderato** (de plus en plus)

*dim.* *p*

*pp* *Ped*

**animé** *cresc.*

*cresc.* *cresc.* *Ped* *Ped*

Ped.

KRÉOUSA

se réveillant en sursaut,  
vivement agitée.

E - veil - lez - moi,

l'hor - reur du songe

où je gé - mis Fui - ra,

rall.

Poco più mod<sup>to</sup>

K. *si je re - po - - se en - tre vos*

*p dolce*

*espress.*

K. *bras a - mis. rit. dolciss.*

*dim.* *p* *pp*

## QUELQUES FEMMES

cherchant à calmer la  
reine, affectueusement*Der - niè - re fleur des E.rek.*

*p*

*- thi - - des**O Reine, en .*



- fant des rois an - ciens, Que

*p.*

n'ai - je les ai - les ra - pi - - des Des grands

*p.*

ai - gles ou-ra-ni - ens! Je t'em.

*p.*

- por - te-ra-is par les nu - - es Jusques aux ri - ves in - con -

*p.*

Où l'homme

- nu - es Où l'homme et les

*p* *cresc*

Dieux sont meilleurs; Où le temps qui charme nos

*f* *dim.*

Le

pei - nes Te verse - rait à cou - pes plei - nes

*f* *p*

doux

le doux ou - bli de tes dou -

*p* *cresc* *p*

Mais non!

leurs Dieux!

CHŒUR au loin

A mort! A mort!

*mf*

K.

Non!

*mf* *cresc.* *molto* *ff*

K.

ce n'est point un vain son - ge;

*sf* *p* *f*

K.

ma honte Est cer - tai - ne;

*sf* *f* *cresc.* *sf*

K.

le flot i - né - vi - ta - ble mon - te;

*f* *esce*

Trompes sonnant l'alarme, dans le lointain

*f* *p* *espress.*

KRÉOUSA

Rien ————— ne peut m'ar - ra -

*esce molto*

K.

- cher —————

*molto*

K.

à cet em - bras\_sement

*cresc* *molto*

K.

Mor - tell!

Voix dans le lointain

A mort!

*cresc* *f*

A mort! \_\_\_\_\_

à mort! \_\_\_\_\_

à mort! \_\_\_\_\_

*f* *f*



A mort!

A mort!

Soprani A mort!

à mort!

à mort!

à mort!

à mort!

FEMMES DE KRÉOUSA hors d'elles

Ô Roi ne...

à mort!

à mort!

à mort!

à mort!

O ——— Daïmon in - clément! ——— Qui me

*ff* *sf* *f*

Ped. \*

vois mal - heu - reuse à tes pieds a - bat - tu - e...

*dim* *crese*

Ped

Toi qui m'aimas ja - dis,

*molto* *f* *p* *crese*

3 3

3 3

★

c'est ta main ——— qui me tu - -

*f* *sf* *mf* *sf* *sf*

Ped Ped Ped

K. *e!* Lo - xi - as A - - pol.

*f* *marcato*

Ped ★

- lôn! Dieu cruel.

*ff*

Ped ★

K. dieu du jour,

*ff*

Ped ★

K. J'ai vé - cu de ta

*geminando*

K.

hai - ne et meurs de ton a - mour!

*rit.*

*dolciss.*

*p*

Les femmes qui veillaient au fond de la tente, accourent vers Kréousa

K.

**All<sup>o</sup> molto animato**

*f*

Reine, il n'est plus pour toi

Reine, il n'est plus pour toi

*cresc*

qu'un re - fu - ge su - præ - me,

qu'un re - fu - ge su - præ - me,

*sf*

*cresc*

*sf*

Cours vers l'in-vi-o-lable au -

Cours vers l'in-vi-o-lable au -

*p* *crese* *dim*

Detailed description: This system contains the first two lines of the musical score. The top two staves are vocal lines in a soprano and alto register, both with the lyrics 'Cours vers l'in-vi-o-lable au -'. The piano accompaniment is shown in a grand staff (treble and bass clefs). The piano part begins with a piano (*p*) dynamic and includes markings for *crese* (crescendo) and *dim* (diminuendo). The music is in a minor key and 4/4 time.

- tel, Que ce Dieu qui te

- tel, Que ce Dieu qui te

*f* *crese molto* *sf*

Detailed description: This system contains the second two lines of the musical score. The vocal lines continue with the lyrics '- tel, Que ce Dieu qui te'. The piano accompaniment continues with a forte (*f*) dynamic and includes markings for *crese molto* (crescendo molto) and *sf* (sforzando). The piano part features more complex rhythmic patterns and chordal textures.

hait te dé-fen - de lui-

hait te dé-fen - de lui-

Detailed description: This system contains the final two lines of the musical score. The vocal lines conclude with the lyrics 'hait te dé-fen - de lui-'. The piano accompaniment continues with a forte (*f*) dynamic. The system ends with a final cadence in the piano part.



mê - - me Et te

mê - - me Et te

The first system of music consists of two vocal staves and a piano accompaniment. The vocal staves are in a key with two flats (B-flat and E-flat) and a common time signature. The lyrics are "mê - - me Et te" on the first line and "mê - - me Et te" on the second line. The piano accompaniment features a complex rhythmic pattern with sixteenth and thirty-second notes, and includes dynamic markings such as *sf* and accents.

sau - - ve du coup mor -

sau - - ve du coup mor -

The second system of music continues the vocal and piano parts. The lyrics are "sau - - ve du coup mor -" on the first line and "sau - - ve du coup mor -" on the second line. The piano accompaniment maintains its complex rhythmic texture and includes dynamic markings like *sf* and accents.

- tel!

- tel!

The third system of music concludes the page with the lyrics "- tel!" on the first line and "- tel!" on the second line. The piano accompaniment continues with its characteristic rhythmic complexity and includes dynamic markings like *sf* and accents.

KREOUSA se relève lentement comme transfigurée

Moderato

*p* très rythmé *crece* *p*

Sa -

K. - lut, ô beau

K. ciel, ô lu -

K. - mié - re, O col -

*din* *p* *espress* *do*

K. *li - nes de la Hel -*

*p*

K. *- las! Et toi*

*animato poco rit* *a tempo*

*p cresc sf p cresc*

*energico*

K. *— qu'a - brita la pre - miè - re Leboucli*

*p cresc f marc. 3*

K. *- er d'or de Pal - las, Qui resplen -*

*sf p espress.*

*6*

K.

- dis par - mi les hom - mes

K.

Du nom sa - cré dont tu te

K.

nom - - - mes,

*cresc molto*

K.

A - - - the -

K. *na.* *A*

*ff* *dim* *sf*

*cresc*

8<sup>va</sup> bassa

K. *- the - na sa - lut!*

*p* *cresc*

8<sup>va</sup> bassa

K. *Je t'ai - mais.*

**Molto mod<sup>to</sup>**

*p appassionato* *cresc*

K. *Berceau des a - ieux,*

*p* *cresc*



H.

vil - - - le

*sf* *sf* *crese* *p*

H.

sain - - - te!

*p* *crese* *molto*

H.

*dolciss* Que les vents te

*pp molto legato*

Ped

H.

por - tent ma plain - te,

S. Je t'ai quit - tée

K. et pour ja - mais .... Les femmes de Kréousa se préoi.  
Ne désespè - re

**All<sup>o</sup> deciso**

*marcato*

-pitent vers la Reine.  
point. Hausse la tête et l'a - me,

Sou - viens - toi \_\_\_\_\_ du sang des a -

-ieux, Et s'il te faut mou.

1<sup>re</sup> Sop. *f* A mort!

2<sup>de</sup> Sop. *f* A mort!

Altos *f* A mort!

1<sup>re</sup> Tén. *f* A mort!

2<sup>de</sup> Tén. *f* A mort!

Basses *f* A mort!

*sf* *pp* *cresc.* *f*

-rir, meurs noblement, ô

A mort!

A mort!

A mort!

A mort!

A mort!

A mort!

*ff* *pp* *f*

fem - me, En fa - ce de

cre -

malgré elle.

l'homme et des dieux!

- scen do mol - to *ff*

Décor mouvant - Dès que la Reine et les femmes sont

Sop. *ff* A mort!

*ff* A mort!

Tén. *ff* A mort!

Basse *ff* A mort!

*ff* *fff* *ff*

8 - - - - - 1

A mort!

A mort!

A mort!

A mort!

sorties, la tente glisse à gauche -

*p* *ff* *ff*

A mort!

A mort!

A mort!

A mort!

*p* *poco* *a* *poco*

A mort!

A mort!

A mort!

A mort!

*dim.*



All<sup>o</sup> molto vivo (d. = d)

*poco f* *cresc.*

que doivent parcourir KRÉOUSA et ses femmes -

*m.g.* *p* *sf* *p*

*p* *cresc.* *poco f*

*sf* *p* *poco f*

*sf* *p* *poco f*

First system of a piano score. The right hand features a melodic line with triplets and a fermata. The left hand plays a rhythmic accompaniment. Dynamics include *sf* and *p*.

Second system of a piano score. The right hand continues with triplets and a fermata. The left hand has a steady accompaniment. Dynamics include *sf* and *p*.

Third system of a piano score. The right hand has a melodic line with a fermata. The left hand plays a rhythmic accompaniment. The tempo is marked *pathétique* and the dynamics include *f con strepito* and *sf*.

Successivement on voit apparaître les bois, les jardins sacrés, les rochers.

Fourth system of a piano score. The right hand has a melodic line with a fermata. The left hand plays a rhythmic accompaniment. Dynamics include *sf* and *f*.

Fifth system of a piano score. The right hand has a melodic line with a fermata. The left hand plays a rhythmic accompaniment. Dynamics include *sf* and *f*.

*sf* *f* *ff* *m.g.* *sf* *cresc.*

*molto* *ff* *cresc.*

KRÉOUSA et ses femmes affolées fuient au

*più f* *ff* *marc.*

milieu des rochers.

*ff* *cresc.*

*rinf* *ff*

mus. f. sf.

First system of a piano score. The right hand plays a melodic line with eighth notes and quarter notes, while the left hand provides a harmonic accompaniment with chords and moving bass lines. Dynamics range from *meno f.* to *sf.*

Second system of the piano score. The right hand continues the melodic development, and the left hand features a more active bass line. A *cresc.* (crescendo) marking is present in the lower right.

Third system of the piano score. The right hand has some notes marked with an 'x', possibly indicating a specific performance technique. The left hand continues with a steady accompaniment.

Fourth system of the piano score. The right hand features a more complex melodic passage with sixteenth notes. The left hand maintains a consistent accompaniment.

Peu à peu apparaît, bâti sur le rocher, le temple de Pythô -

Final system of the piano score, corresponding to the vocal line. The right hand plays a melodic line with a *f* dynamic, and the left hand provides a rhythmic accompaniment with chords and moving bass lines. Dynamics include *ff* and *f*.

First system of a piano score. The right hand features a melodic line with triplets and a 7-measure rest. The left hand provides harmonic support with chords and a bass line. Dynamics include *ff* and *con fuoco*.

Second system of a piano score. The right hand has a rhythmic pattern of triplets. The left hand continues with chords and a bass line. Dynamics include *sf*, *cresc.*, *molto*, *ff*, and *sf*.

Third system of a piano score. The right hand has a melodic line with accents. The left hand has a bass line with chords. Dynamics include *sf* and *sf*.

Fourth system of a piano score. The right hand features a melodic line with triplets and a 7-measure rest. The left hand has a bass line with chords. Dynamics include *ff*, *sf*, *f*, and *cresc.*.

Fifth system of a piano score. The right hand has a rhythmic pattern of triplets. The left hand has a bass line with chords. Dynamics include *molto*, *ff*, and *sf*.



Musical score for the first system, featuring piano accompaniment. The right hand plays chords and arpeggiated figures, while the left hand plays a steady bass line. Dynamic markings include *ff* and *cresc.*

Le temple d'Apollôn apparaît dans toute sa majesté.

**Solennel** ( $\text{♩} = \text{♩}$ )

Musical score for the second system, marked **Solennel** ( $\text{♩} = \text{♩}$ ). The tempo is *molto*. The right hand features a series of chords, and the left hand plays a rhythmic pattern of eighth notes. Dynamic markings include *ff* and *Ped*.

Musical score for the third system, featuring piano accompaniment. The right hand plays chords, and the left hand plays a rhythmic pattern of eighth notes. Dynamic markings include *sf*.

Musical score for the fourth system, featuring piano accompaniment. The right hand plays chords, and the left hand plays a rhythmic pattern of eighth notes. Dynamic markings include *sf*.

Le décor mouvant s'arrête.

Musical score for the fifth system, featuring piano accompaniment. The right hand plays chords, and the left hand plays a rhythmic pattern of eighth notes. Dynamic markings include *sf* and *ff*.

Le sanctuaire de Loxias. — A gauche la porte d'entrée. — A droite quelques marches, puis une superbe statue d'or d'Apollôn. — A gauche, un peu plus au fond, le trépied sacré.

Les femmes de Kréousa, épuisées de fatigue, sont, les unes à genoux.

LES FEMMES

**Allegretto**

En - tou - re de tes

*p* *espress. molto*

*fff* *f*

Ped. marquez le rythme

les autres étendues par terre. Kréousa entre lentement, majestueusement, comme

bras l'i - ma - ge tu - té - lai - re D'Apol.

Ped.

hypnotisée par la statue du Dieu.

lôn le divin ar - cher, Sans outrager sa

*cresc.* 3

Les bras suppliants elle s'avance.

gloi - re et bra - ver sa co - lè - re,

*f* *cresc.* 3 *f*

Nul ne pour - ra

*cresc.* *molto* *ff*

Elle gravit les marches,  
t'en ar - ra - cher.

*ff* *f* *f*

Ped

et entoure de ses bras l'image  
d'Apollôn.

*sf* *cresc.* *ff*

Ped Ped

*sf* *ff*

# SCÈNE II

SACRIFICATEURS (du dehors)

Fem - mes re - ti - rez - vous — du sanc - tu -

Les portes s'ouvrent avec fracas. Entrent les Sacrifi.

- ai - re.

**Allegro**  
*con impetuo*

- cateurs et IÔN le glaive à la main.

KRÉOUSA (à IÔN)

Ar - rê -

**Poco and<sup>te</sup>**

(solennelle)

- te!

**Poco and<sup>te</sup>**  
*espress. dolce*

La sain.te.té du temple

*p* Ped \* Ped \*

K. *en.vi.ron.ne ma tête. Loxias*

*f* *f dolce*  
Ped.

K. *me défend contre toi, meur.tri.er,*

*dim.* *f* *dim.*

K. *Et l'autel que j'embrasse est mon sûr bou.cli.*

*f* *dim.* *p*

*Vivement rit.*

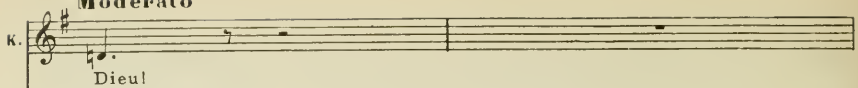
K. *er, N'approche pas. va... crains ton*

*Vivement rit.*

*f* *p*



**Moderato**

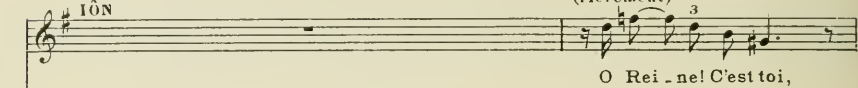
K.  **Dieu!**  
**SACRIFICATEURS (à ION)**  
 Pa-ro-le vaine. O-bé - is à ce Dieu qui la con-

**Moderato**

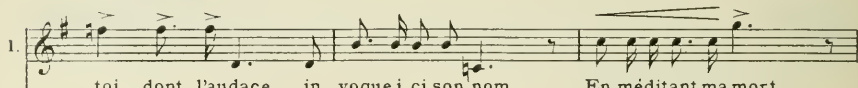
*p*  *cresc.*

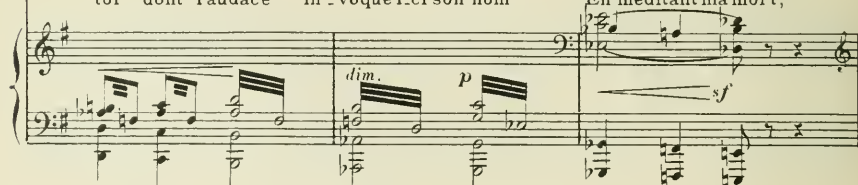
ION

(fièrement)

 **O Rei - ne! C'est toi,**  
 - dam - ne!

 *sf* *9* *p* *sf*

1.  toi dont l'audace in - voque i-ci son nom **En méditant ma mort,**

 *dim.* *p* *sf*

KRÉOUSA

**rit.****a tempo**

(solemnelle)

 **Non! Tu n'étais plus à**

1.  qui l'as offen-sé!

 *p* *f* *3* *sf* *p*

K. *lui,* *mais— à Xou-thos ton*  
*rall.*

*f* *cresc.* *f*

K. *l'ON* *pè - re.* *(humblement)*  
*Lo-xi - as m'a nourri dans sa maison prospè - re.*

*fp* *p dolce*

K. *(vivement)*  
*Qu'im - por - te! Tu vou.*  
I. *Je suis son fils — aus - si...*

*p* *f*

K. *-lais te sai - sir — du pa - ys, du sceptre et du pa -*  
*dim.* *poco f* *cresc.*

*dim.* *poco f* *cresc.*

K.

-lais, — Des a — ieux, au mé — pris de leur race, — en ou.

**Più animato**

K.

-trage A leur sang.

**Più animato**

*p sf cresc. molto*

**IÒN (calme)**

Tous ces biens —

*f sf*

I.

— sont mon juste hé — ri — ta — ge.

*f marc. sf m.g.*

I. *Xou - thos — les a sau - ves et con -*

*pompeux*  
- quis. Il est roi D'A - the - nâ par l'é -

KRÉOUSA (hors d'elle) *solennel*  
Et par moi!

- pée et Pal - las

*animando* *ritardando*

**Vivo**

2<sup>es</sup> SACRIFICATEURS C'est trop tar - der!  
C'est trop tarder! II

Il faut que son cri - me s'ex -

faut que son cri - me s'ex - pi - - e.

*f*

3

- pi - - e. Quit - te l'au-tel...

Quit - te l'au - tel...

*accel.*

*sf cresc. molto*

**KRÉOUSA**

Viens donc — m'en ar - ra - cher, im - pi - - e!

**Poco meno vivo e maestoso**

*ff* *p* *cresc. molto* *sf*

*trem.*

**K.**

Trou - ble la ma-jes - té ter-ri - - - ble de ce

*f* *p* *sf*



K. lieu; O - se souiller de sang

*f* *p* *f*

K. l'ima - ge de ton dieu! Je ne quitte - rai  
avec solennité  
*molto rit. religioso*

*f* *p* *f* *p*

K. point le sa - cre sanctu - ai - re J'em -  
avec ferveur et amour  
*dim. molto*

*dim.* *sf* *p*

K. - bras - se tes ge - noux, — ô Lo - xi - as!  
assez lent  
*expresso molto*

*p* *expresso molto*

10<sup>N</sup>

Que fai - re? Je n'o.se l'approcher, p'usqu'un dieu la défend. —

1.

Les suppliants sont chers aux dai - mo - nes.

1<sup>er</sup>s SACRIFICATEURS

En - fant! —  
*più espress.*

*cresc.* *sf* *p*

— Les juges de Pythô t'ont commis cette é - pé - e; Cette femme est cou -

- pable et doit ê - tre frap.pé - e.

2<sup>es</sup> SACRIFICATEURS

Crains, si tu n'o.bé.is, — d'ir.ri -

- ter l'Im\_mor\_tell..

3<sup>e</sup> SACRIFICATEURS

Ar-ra-chons - la plu-tôt vi -

*2*

*2*

*cresc.*

LES FEMMES

Dieux :

Allons !

SACRIFICATEURS

Trainons-la — hors du temple ...

3

- van - te de l'au-tel.

*molto*

SCENE III. — KRÉOUSA s'évanouit. Au moment où IÔN et les Sacrificateurs vont porter la main sur KRÉOUSA, la grotte de la PYTHONISSE s'éclaire subitement.

KRÉOUSA (cri)

La PYTHONISSE s'avance lentement et majestueusement.

Lent et très solennel.

First system of the musical score. The piano part (left) begins with a *sf* dynamic. The bass part (right) features a *ff* dynamic. The music is in a slow, solemn tempo.

Second system of the musical score. The piano part (left) has a *sf* dynamic. The bass part (right) has a *p* dynamic. The instruction *rit.* (ritardando) is written above the bass staff, with the text "elle s'arrête" (she stops) written above the piano staff.

Third system of the musical score. The piano part (left) has a *p* dynamic. The bass part (right) has a *sf* dynamic. The instruction *a tempo* is written above the piano staff, with the text "elle avance de nouveau" (she advances again) written above the bass staff.

Fourth system of the musical score. The piano part (left) has a *sf* dynamic. The bass part (right) has a *f* dynamic. The music continues with a strong, rhythmic accompaniment.

LA PYTHONISSE

Fifth system of the musical score. The piano part (left) has a *p* dynamic. The bass part (right) has a *p* dynamic. The instruction *rit.* (ritardando) is written above the piano staff. The text "Arrière! En -" (Back! In -) is written above the bass staff.

la P.  
- fant !      lais - se l'è - pé.e;      ex - au - ce sa pri -

*pp*

la P.  
- è - - re      Ne souil - le point

*espress. dolci.*

*p*      *p*      *cresc.*

la P.  
le temple      et l'au - tel      res pec - té!

*cresc.*

Sur un geste de la PYTHONISSE, IÔN se retire respectueusement un peu à l'écart

*p*      *p*



LA PYTHONISSE

avec autorité

Vous, sacri-fi-ca-teurs, \_\_\_\_\_

*p* *f*

Les Sacrificateurs

1a P. o-bé-is-sez, sortez.

*p* *pp*

saisis d'une sainte terreur sortent à reculons.

*dolce*

*p*

*p* *sf*

Sur un signe de la PYTHONISSE les femmes se retirent

*ppp* Ped

*ppp* Ped *espress.*

SCÈNE IV. La PYTHONISSE et ION KRÉOUSA toujours évaouie aux pieds de la statue d'Apollon.

LA PYTHONISSE

*Poco andante*  
*espress. molto*  
*p* *legato*

Quitte Py-tho, mon fils, in-nocent,

les mains pu-res De toute violence — et sous d'heureux au-

*dim.*

la  
P.

- gu - res... Par - donne ou - blie, et

*poco marcato*

*dolce*

la  
P.

pars vers l'il - lustre — A - the - - nâ...

*> 6 dolcissimo*

*pp*

Ped *p*

la  
P.

Re - çois cet - te cor -

la  
P.

- beille — où l'on t'aban - don - na

*p*

tre corde

1a  
p.  
Les yeux à peine ouverts au jour qui nous éclaire, —

*p* *cresc.* *dim.*

1a  
où, sur le seuil sacré du

1a  
p.  
tem - - - ple tu - té - lai - re,

1a  
*poco più lento*  
*molto religioso*  
*p* Je — te trou - vai pleu -

P. *1*

- rant dans ton humble ber - ceau, Fai - - - ble,

ka P. *2*

char - mant et nu - - - comme un pe -

*dolce*

la P. *3*

- tit oi - seau ! A - - -

*animando*

*f marc.*

O pro - phé -

la P. *4*

- lors, te voyant sans dé - fen - - se,

I

- tes - - - se

*a tempo*

*p*



1a  
P.  
Pour plaire à Lo-xi-as jè-le-voi ton en -

1a  
P.  
- fan - ce. Tu vé - cus,

**Andante**

*religioso*

*p* *resc.* *sf*

1a  
P.  
tu grandis ——— auprès de ses au-tels...

*sf* *p* *rit.* *misterioso* *p*

1a  
P.  
Mais sa pen-see au - gus - te est cachée aux mor.

*sombre, mystérieux*

la  
P.

- tels Je me tais

*pp*  
*trem.*

La lumière de la grotte s'assombrit peu à peu.  
Cepen\_dant, ô mon cher fils, es - -

la  
P.

*ppp*

- pé - - re Et cherche a\_vec a\_mour cel - le qui fut ta

la  
P.

mé - - - re.

**All<sup>o</sup> vivo**

la  
P.

*p*  
*trem.*

la lumière décroît de plus en plus. La PYTHONISSE disparaît peu à peu.

6  
cresc. molto

108

Di-vi-na - trice, en qui par-le l'esprit \_\_\_\_\_ d'un

f

1.

dieu, \_\_\_\_\_ Je te sa-

f ff sempre ff

LA PYTHONISSE

Elle disparaît. La grotte se referme.

A - dieu! \_\_\_\_\_

1.

- lue et te ré - vé - re.

rit. molto

p dim.

## SCÈNE V.

Allegro animato

*p* *sf* *sf* *cresc.*

IÒN avec une impatience croissante.

Hum - - - ble cor - beille,

*ff* *p* *p* *cresc.*

Ped.

1. où j'ai con - nu la vie a -

*molto* *f* *p*

*allegro* \*

1. mè - - - re, OÙ

*p* *cresc.* *molto* *f* *p*

Ped. \*

I. j'ai ver - sé

*cresc. molto*

Ped

I. mes pre - miers pleurs,

*f* *p* *ff* *cresc. molto*

Ped

I. Ou - vra - ge de ses

*f* *p*

★

I. mains, té - moin

*cresc. molto*

Ped

★



I. *de ses dou - leurs,*

*crusc. mollo*

Ped. ★

I. *Ahl le sais - tu*

*f*

I. *le doux nom de ma*

*f*

I. *mè - re? Je n'o - se dé - nou.*

**Récit**

**Moderato**

*p*

K. *er tes fra-gi-les li-ens... ce nom*

*p* *rit.* *cresc.* *sf*

K. *— tu l'as gardé — peut é-tre?*

*f con fuoco* *sf*

Ped. ★

K. *Je bru-le de l'en-ten-dre... et*

*cresc.* *ff*

K. *trem-ble de con-nai-tre ce cher se-cret que tu con-*

*p*

## Très lent

KRÉOUSA comme en rêvant et regardant d'un tout autre côté

Vous, que ja - vais ——— fi - les de mes mains. O doux

tiens.

**Très lent**

*p*

*espress.*

*p*

K lan - ges ——— Du bien ai - mé ——— que j'ai con -

K - çu, Gor - go, de son i -

*espress.*

*fp*

*p*

K - ma - ge or - nait ——— vo - tre tis - su,

K Et ses che - veux formaient vos fran -

-ges. Cher fils la vision du passé devient de plus en plus claire

IÒN

Que dit el - le. grands Dieux?

*espress. mollo*

*p*

*quasi parlé*

K Je vois en - cor au - tour de ton cou -

*sf* *dim.* *p*

K - rose et frè - le Lui re,

*p* *Uger* *tr.* *p* *tr.*

Ped \*

K

col - lier splen - dide et pa

K

- rure im - mor - tel le, Deux ser -

K

- pents aux é - cail - les d'or.

IÒN

Les voi.ci... ce sont eux!

**animando**

I

O sur - pri - sel O pen - sé -



Très lent

1. *es!*

*dolciss.*

*pp*

*una corda*

KRÉOUSA

(avec une tendresse infinie)

Puis a - vec un bai -

K.

-ser

K.

Je posai dou - ce - ment

L'o - li -

*pp*

*pp*

K. *vier de Pal - las aux feuil - les en - la -*

*p*

*sempre pp*

K. *- cé - es O mon*

*poco a*

*fp*

*bre corde*

avec une exaltation croissante

K. *fils O mon fils*

*poco animando*

*f* *sf* *p* *f cresc. molto*

K. *O mon fils sur ton front char -*

*f cresc.* *ff* *p*

K. *... mant. \_\_\_\_\_*

**IÔN**

Dieux! tout mon cœur frémit d'espé.

**Animé**

*p* *dolciss.* *sf* *f*

I. *... rance et de joie... Ma mè - re!*

A ce cri, elle se lève effarée,

**Très vivement**

*sf* *f*

et se sauve vers le devant de la scène, se croyant poursuivie, comme jadis, par Apollon.

*f*

Elle s'arrête tout à coup devant les langes.

**KREOUSA** (hors d'elle)

Mon en - fant!

*f* *sf* *sf* *marcatissimo*

*fff*  
*dim.*

ION

Oh! viens que je te voie, Que je te serre enfin

*p* *sf* *sf* *sf*

KRÉOUSA

Et je vou-lais ta

con-tre mon cœur charmé!

*p cresc. molto*

K

mort, ô mon fils bien ai-mé!

*appassionato*  
*ff cresc. molto* *sf sempre f*

10N

O ma - me - re!

I. est - ce toi que je pres.se Dans mes

I. bras? par - le... dis.

KRÉOUSA contemplant solennellement 10N.

Oui! par mes pleurs di -

*8-* *allarg.* *tempo giusto*

*fff* *dim.* *p*

Ped



K

-vres - se, Par les dieux, par l'Ai ther

*pomposo* *p* *cresc.*

K

vaste et resplendis . sant

*cresc.* *molto*

K

Après tant de longs jours j'ai retrouvé mon

*fp* *sf* *sf* *fp*

E.

sang! Tu vois ta mè -

*f* *cresc.* *molto* *p* *poco marc.*

K

-re... c'est ta mè - re qui - t'em - bras -

*cresc.*

Elle se jette de nouveau dans ses bras,

K

-sel

**Maestoso**

*ff marc.*

IÒN

Gloire à toi, cher Dieu je te rends

*sf*

Ped

\*

I.

grâ - ce O pro - tec - teur - - - sacré de l'en -

*poco a poco dim.*

## KRÉOUSA

Je ne vieil - li - rai

- fant or - phe - lin!

*sans traîner*

*p* *espress.* *dim.*

point dans un mor - ne dé - clin, Sté - rile et gé - mis -

*f*

- sant sous le toit so - li - tai - re;

*sf* *f* *p* *detaché* *p*

(fièrement et joyeuse)

La ra - ce a refleu - ri des en - fans de la

*f* *p* *f* *p* *f* *p* *f* *p*

(avec une joie et une exaltation croissantes)

K.

ter - re... Eclatez, ô transports de mon cœur

**animando**  
*espress.*

*p* *p* *sf'*

K.

— triomphant A. pol.lôn! A. pol.lôn

*sf* *p*

K.

— m'a rendu mon en - fant!

*sf* *sf'* *sf'* *sf'*

Elle contemple l'ÔN avec admiration.

K.

**Molto moderato**  
*espress.*

*sf* *sf* *dim*

IÔN se rapprochant doucement de KRÉOUSA.

Ma mè - - re!

**Lento**

*p espress. molto e dolce*

**allarg.**

*cresc. molto*

KRÉOUSA (avec une tendresse infinie)

Mon enfant!!

*f dim. p dolceiss pp*

Ped. \*

(presque parlé)

O ma dou - ce lu - miè - re! Charmes et vi - vant re -

Ped. \*



K. *f* *ff*

\_flet de mon au - be premiè - re Qui — res. plen. dis dans

*cresc.*

Ped *3* *6* \*

K. *f* *ff*

l'ombre où jeme con.su.mais... Rien... Rien...

*allarg.*

*allarg. cresc. molto*

K. *f* *ff*

Rien ne pour.ra plus nous sé.pa.rer ja.mais!

*rit.*

*rit.*

Ped

K. *f* *ff*

Rien — Rien — Rien —

*l'ON*

Rien — ne pour.ra plus nous sé.parer ja.

*sempre dim.*

Pendant que IÔN et KRÉOUSA sont perdus dans leur mutuelle extase  
des bruits viennent du dehors.

All.<sup>o</sup> marziale

K  
Rien!

I.  
- mais!  
FEMMES au dehors:

HOMMES

Maî - tres - se!

E - â! E - â!

All.<sup>o</sup> marziale

*p* *sf* *sf* *sf*

d'un air distrait, indifférent.

I.  
Entends ces bruits...

Maî - tres - se!

E - â! E - â!

*f* *sf* *sf*

I.  
- ces ciameurs con - fon - du - es. Entrent les femmes éplorées.

E - â! E - â!

*f* *sf* *sf*

3

FEMMES

Le roi Xouthos re-

-vient! Ah! nous sommes per - du - es! Mal

**Maestoso**

-heur à nous, hé - las!

**Maestoso** *cresc. molto*

KREUSA triomphante se dressant devant Elles.

**allarg. ad lib.**

Glo - ri - fi - ez - les

suivez

allarg. ad lib.

K. Dieux! Glo - ri - fi -

*a tempo* *suivez*

*sf* *cresc.* *molto* *ff* *p*

K. - ez les Dieux!

*a tempo*

*f* *ff* *sf*

K. *avec joie*

Après les som.bres temps voici le temps joy.eux: J'ai retrouv.é mon

*sf* *p* *cresc.* *f* *sf*

K. fils!

FEMMES

Que distu, chère Rei - ne?

*f* *sf* *p* *f* *sf* *p* *sf*

## KRÉOUSA

Que mon é-poux le sa - che et qu'A - the-nâ l'ap-

avec bonheur et tendresse

K. - pren - ne: Ce jeu - - nehommeestmon fils pleu - rélongtemps

K. vain ——— Et le seul ——— hé - ri -

K. - tier ——— de son a - ieul ——— di -



K. *- vinl*

FEMMES

Lui? par qui

*f* *6* *6* *3* *3*

*p* *p* *f* *sf*

*marc.* *sf*

K. *Nos*

IÒN *Nos*

*tu devais mou-ri-r, ô des-ti-né-e!*

*6* *6*

*f* *p* *f* *p* *f* *sf*

*marc.* *sf*

K. *yeux étaient cou-verts d'une é-pais-se nu-*

I. *yeux étaient cou-verts d'une é-pais-se nu-*

*sf* *p* *p*

K. *é - - e, Un Dieu*

I. *é - - e, Un Dieu*

*sf*

K. *l'a dis - si - pée... Al -*

I. *l'a dis - si - pée... Al -*

*sf*

K. *-lez... fem - mes cou - rez... Que Py -*

I. *-lez... fem - mes cou - rez... Que Py -*

*cresc. molto*

*f*

*cresc.*

Ped Ped

K. *thô re\_ten\_tisse au loin de chants sa - crés...*

I. *thô re\_ten\_tisse au loin de chants sa - crés...*

*sf* *cresc. molto*

Ped.

**Maestoso**

K. *Ai - - lez!*

I. *Ai - - lez!*

*Maestoso*

*sf* *sf* *sf*

Les femmes sortent précipitamment, KRÉOUSÀ, exultante, redescend la scène.

se rapprochant

I. *Ah! que Xouthos aus - si se hâte et*

*sf* *sf*

Ped. Ped.

I. *vien - ne Quel - le fé - li - ci - té, Pè - - re*

*sf* *sf* *sf*

Ped. Ped. Ped.

(KRÉOUSA se dressant fièrement devant ION)

1. se - ra la tien - - nel

*sf* *3* *3* *f* *sf* *sf* *sf* *sf*

Ped. *marcato* *cresc.*

KRÉOUSA

Xouthos n'est allarg.

*sf* *sf* *sf* *sf* *ff*

K. rien pour toi ! tu n'es pas

a tempo allarg.

*sf* *sf* *sf* *sf*

K. ne de lui !

a tempo

*sf* *ff* *ff*

♩ = ♩

IÔN

Que dis tu? —

Molto moderato

*p* *rit.* *pp*

KRÉOUSA (sombre et morne)

Le flambeau nupti - al n'a pas lui...

*sf* *p*

(avec une tendresse infinie)

K. Pour l'u.ni.on fa - tale... a qui tu dois la vi - - e

*sf* *p* *pp* *espress.* *dim.*

Ped.

K. Toi, dont l'â - me nais - sante hé - las, me fut ra - vi - e!

*rit.*

*rit.*



K.

*animando*

Sache en - fin

*suivrez*

a tempo

*sf*

*p*

K.

ce se - cret ter - ri - ble et...

*p*

*dim.*

K.

glo - ri - eux...

**maestoso**

*ff*

*crusc.*

(avec la plus grande solennité)

K.

C'est un plus no - ble sang. oui, cest le sang des

*f*

*ff*

*p*

K. *Dieux* \_\_\_\_\_ *Qui*

*p* *cresc.* *molto*

K. *cou.le dans ta veine, o mon en - fant que j'ai -*

*p* *cresc.*

K. *-me* *Et ton père immortel*

*molto* *solennel* *p*

K. *est A - pol.lôn lui mê - - me!*

**Lent** (Une vapeur légère sort du trépid sacré)

*dolcissimo e misterioso* *pp subito* *Ped u.c.*

De légers nuages descendent,  
De tous cotés dans l'espace des voix mystérieuses se font entendre.

CHŒUR INVISIBLE

Sop.  
*ppp* A - pol - lo - nide I - òn ! A - pol - lo - nide I -

Ténors  
*ppp* A - pol - lo - nide I - òn ! A - pol - lo - nide I -

Basses  
*ppp* A - pol - lo - nide I -

*sempre pp*

KRÉOUSA entoure lentement IÒN d-

-òn ! A - pol - lo - nide I - òn !

-òn ! A - pol - lo - nide I - òn !

-òn ! A - pol - lo - nide I - òn !

**Molto moderato** *espr. molto*

*pp legato*

Ped. u. c. *sempre*

ses bras. - Tous deux semblent écouter avec admiration.

IÒN (parlé)

Vois, mè - re, le trépiéd fati.

*resc.* *sempre pp*

I. *di - que se do - re D'un é - tran - ge ray - on - ne -*

I. *ment!* *Comme*

S. *ppp* *A-pol.lo-nide I-ôn!*

T. *ppp* *A-pol.lo-nide I-ôn!*

B. *ppp* *A-pol.lo-nide I-ôn!*

*pp dolce* *espress.*

I. *espress. molto*

*une vas - te fleur où s'épan - che l'au - ro - re Le*

I. temple fré.mit dou-ce - - ment;

S. A-pollo.nide I-ôn!

T. A-pollo.nide I-ôn!

B. A-pollo.nide I-ôn!

*dolce*  
*p* *cresc.*

I. L'ambroisi.enne o

*sf* *dim.* *espr.* *p* *movc.*

Ped. \*

I. -deur des lys et de la myr - rhe

*cresc.*

Ped. \*



1. *Mon - te d'un invi - si - ble feu.*

S. *A-pollo-nide I - on !*

T. *A-pollo-nide I - on !*

B. *A-pollo-nide I - on !*

*dolce* *espress.*

*p* *p*

1. *D'où vient cet air subtil et frais que je res -*

(peu à peu les nuages ont envahi tout le fond de la scène)

1. *- - - re Va - t - il nous ap - pa - raitre un*

1. Dieu \_\_\_\_\_

Les Muses apparaissent dans une nuée éclatante. Ravissement d'168 à la vue des Muses.

A-pollo-nide \_\_\_\_\_ I - òn!

A-pollo-nide \_\_\_\_\_ I - òn!

A-pollo-nide \_\_\_\_\_ I - òn!

**All<sup>o</sup> animato**

*mf* *f* *ff* *sf* *sf*

1. \_\_\_\_\_ Qu'è - tes -

*sf* *cresc.* *sf* *sf* *sf* *f* *suivez p*

1. - vous, ô formes su - bli - mes? \_\_\_\_\_

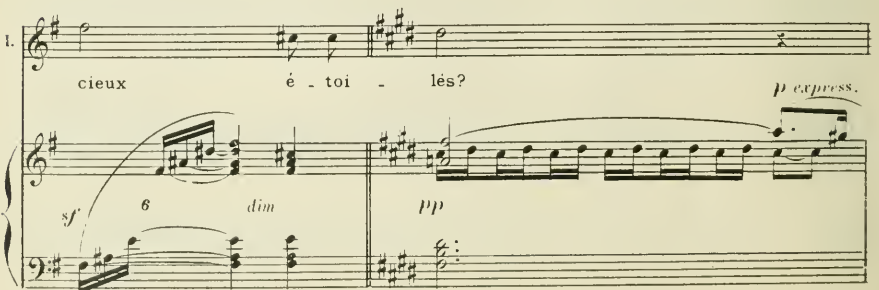
**a tempo**

*f* *sf* *sf* *sf* *cresc.*

1.  Spectres où dé - es - ses, Par -  
*f* *sf* *sf* *f* suivez *p*

1.  - lez!  
*a tempo* Mon - tez - vous des sombres a - bi - mes? —  
*f* *sf* *sf*

1.  *p dolce*  
*dolce* Ve - - nez - vous des  
*pp*  
*p*

1.  cieux é - toi - lés?  
*sf* *6* *dim* *pp* *p express.*

Ped ★ Ped ★

Le feu di - vin

*p* *cresc.* *sf*

Ped ★ Ped ★

de vos pru - nel - les

*sf* *dim.*

Pé - nè - tre mon

*sf*

cœur trans - por - té;

*sf* *f*

*poco ad larg.**espressivo*

Que vous ê - tes grandes et  
**appassionato**

bel - les Sa - lut plei - nes de ma - jes - té.

bel - les Sa - lut, plei - nes de ma - jes - té.

**Istesso tempo**

Vois, mère,

LES MUSES

En - fant, tu vois la fleur ma - gni - fi - que des â - ges


En - fant, tu vois la fleur ma - gni - fi - que des â - ges

En - fant, tu vois la fleur ma - gni - fi - que des â - ges

**Istesso tempo***p calme*



Peu à peu le fond de la scène s'est ouvert et la grande Athènes, telle qu'elle sera plus tard à l'époque de sa splendeur, apparaît avec les merveilleux monuments de l'antiquité,

1.  *ô pro - di - ge, le mur du temple dispa.*

*Qui s'é - pa - nou - i - ra sur le monde enchan-té,*

*Qui s'é - pa - nou - i - ra sur le monde enchan-té,*

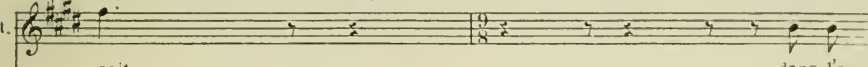
*Qui s'é - pa - nou - i - ra sur le monde enchan-té,*

*temples, statue géante de Pallas, port, trirèmes etc*

*express.*



1. *- rait.... dans l'au -*



*La vil - le des hé - ros,*

*La vil - le des hé - ros, des chanteurs et des sa - ges*

*La vil - le des hé - ros, des chanteurs et des sa - ges.*

*p.*



1. *rore et l'a-zur* ————— *Em-plis-sant* ————— *l'ho-ri-zon* —————

Le temple ————— é - blou - is -

Le temple ————— é - blou - is -

Le temple ————— é - blou - is -

*pp*

Ped

1. — de sa splen-deur ————— sou - dai - - ne

- sant de la sain - te ————— beau-

- sant de la sain - te ————— beau-

- sant de la sain - te ————— beau-

Ped

1. Monte aux cieux élargis ——— la ci-té sur-hu-  
 - té.  
 - té.  
 - té.

1. - mai - ne; ——— Et la gran - de Pallas, ———  
 Tu don - ne - ras — ton nom à des  
 Tu don - ne - ras ton nom à des  
 Tu don - ne - ras ton nom à des

Ped

1. le front ceint d'un é - clair Dres - se  
 ra - ces nou - vel - les,  
 ra - ces nou - vel - les,  
 ra - ces nou - vel - les,

Ped

1. sa lance d'or sur les monts et la  
 Et dans un chant di - vin qui ne  
 Et dans un chant di - vin qui ne  
 Et dans un chant di - vin qui ne

8

mer! \_\_\_\_\_

doit plus \_\_\_\_\_ fi - nir \_\_\_\_\_

doit plus \_\_\_\_\_ fi - nir \_\_\_\_\_

doit plus \_\_\_\_\_ fi - nir \_\_\_\_\_

Ped.

L'Athenà future apparaît en pleine lumière.  
 10x en extase écoute les Voix prophétiques.

VOIX PROPHÉTIQUES

*f*  
 A - pol.loni - de I - òn, \_\_\_\_\_ A - pol.loni - de I.

Sopr.

*f*  
 A - pol.loni - de I - òn, \_\_\_\_\_ A - pol.loni - de I.

Alto.

*f*  
 A - pol.loni - de I - òn, \_\_\_\_\_ A - pol.loni - de I.

Tén.

*f*  
 A - pol.loni - de I - òn, \_\_\_\_\_ A - pol.loni - de I.

Basses

*f*  
 A - pol.loni - de I - òn, \_\_\_\_\_ A - pol.loni - de I.

*ff*



- òn. \_\_\_\_\_ nos lè - vres im. mor.  
 - òn, \_\_\_\_\_ nos lè - vres im. mor.  
 - òn, \_\_\_\_\_ nos lèvres immor. tel - les Di.  
 - òn, \_\_\_\_\_ nos lèvres immor. tel - les Di.

*ff* *meno. f*

- tel - les Di - ront \_\_\_\_\_ ta jeu - ne gloi - re \_\_\_\_  
 - tel - les Di - ront \_\_\_\_\_ ta jeu - ne gloi - re \_\_\_\_  
 - ront ta jeu - ne gloi - re aux siè - cles à ve -  
 - ront ta jeu - ne gloi - re aux siè - - -

*sempre cresc.*

aux siècles à venir! Sa -  
aux siècles à venir! Sa -  
- nir Sa -  
- les à ve - - nir! Sa -

*f* *ff* *dim.* *p*

Detailed description: This system contains four vocal staves and a piano accompaniment. The vocal parts are in a soprano, alto, tenor, and bass register. The piano accompaniment consists of two staves (treble and bass clef). The music is in a key with three sharps (F#, C#, G#) and a common time signature (C). The piano part features a rhythmic pattern of eighth notes in the bass line and chords in the treble line. Dynamics include forte (f), fortissimo (ff), decrescendo (dim.), and piano (p).

- lut ray - on tom - bé de  
- lut ray - on tom - be de  
- lut ray - on tom - be de  
- lut ray - on tom - bé de

*p* *sf*

Detailed description: This system contains four vocal staves and a piano accompaniment. The vocal parts continue from the first system. The piano accompaniment consists of two staves. The music is in the same key and time signature as the first system. Dynamics include piano (p) and sforzando (sf).





KRÉOUSA monte les marches, prend la couronne qui se trouve sur la tête d'Apollon et comme en extase la pose sur la tête de son fils respectueusement incliné.

2<sup>es</sup> Tenors  
Jeune aigle en - vo - le - toi

1<sup>res</sup> Basses  
Jeune aigle en - vo - le - toi

*dim.*

**très lent**

*p*  
vers de plus lar - ges cieux!

*p*  
vers de plus lar - ges cieux!

Sop.  
*p*  
vers de plus lar - ges cieux!

*p*  
vers de plus lar - ges cieux!

Tén.  
*p*  
vers de plus lar - ges cieux!

Basses  
*p*  
vers de plus lar - ges cieux!

**très lent**

*p dolcissimo*



Musical score for the first system, featuring piano and bass staves. The piano part begins with a *cresc. molto* marking and a dynamic of *f*. The bass part also features a dynamic of *f* and concludes with a *rit.* marking. The system is divided into two measures by a double bar line.

a tempo

Musical score for the second system, featuring piano and bass staves. The piano part is marked *ff* and consists of a series of chords. The bass part consists of a simple melodic line. The system is divided into two measures by a double bar line.

Musical score for the third system, featuring piano and bass staves. The piano part consists of a series of chords with a slight upward slant. The bass part consists of a simple melodic line. The system is divided into two measures by a double bar line.

Le rideau descend lentement.

Musical score for the fourth system, featuring piano and bass staves. The piano part begins with a *p* marking and a dynamic of *f*. The bass part also begins with a *p* marking. A *Ped* marking is present below the bass staff. The system is divided into two measures by a double bar line.







M            Servais, François  
1503           L'Apollonide. Piano-  
S49A7        vocal score. French,  
              L'Apollonide (Iôn)

Music

PLEASE DO NOT REMOVE  
CARDS OR SLIPS FROM THIS POCKET

---

UNIVERSITY OF TORONTO LIBRARY

---



